

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

SECRETARIA PARTICULAR

*Margarita María Estrella Nieta de  
Empacadora del  
Proyecto y Salomón*





# TELEGRAFOS NACIONALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

## TELEGRAMA



MZ 145 NUM 9-43/12.90 SF HI PASE 3

C OBREGON SON 26 NOV D 17

Depositado \_\_\_\_\_  
Recibido *[Signature]*

ING G VILLALOBOS

AVE MADERO 53 CINCUENTITRES MEXICO D F

SUS DOS MENSAJES RECIBIDOS HOY, ESTAMOS CONFECCIONANDO PODER ACUERDO INDICACIONES FAVOR USTED CON CLAUSULA SUBSTITUCION PUNTO NADIE AUTORIZADO GESTIONAR TRASPASO EMPACADORA NI VENTA PARCIAL ACCIONES PUNTO OFICINA LOCAL HACIENDAA AUN NO RECIBE ORDENES PAGO PENSION MARIITA PUNTO PUEDE TELEFONEAR DON BRAULIO PROXIMO JUEVES TELEGRAFIA RELE OFERTA TRIGO

I P GAXIOLA..

*\$ 30.000.00 hasta Nov.*

Todo telegrama deba llevar el sello de la Oficina.  
Lea Ud. el reverso: le interesa conocer los diferentes servicios que le ofrece el Telégrafo.

T E L E G R A M A .

Dic. 28 de 1930.

Sr. Francisco V. Bay,  
Ciudad Obregón, Son.

Con motivo vacaciones oficiales no tan solo funcionarios Gobierno han salido fuera de la Capital muchos particulares y entre ellos personas con quienes tenemos que tratar asuntos pendientes y por lo tanto hasta su regreso que será el día 2 de enero cuando terminan las vacaciones podremos tratar todo lo que está pendiente y oportunamente avisarele resultado.- Afectuosamente.

F. Torreblanca.  
Pase # 4.

Copias 100

# TELEGRAFOS NACIONALES

TELEGRAMA PARA TRANSMITIR POR ESTAS LINEAS CON ABSOLUTA SUJECION A LAS CONDICIONES QUE AL REVERSO SE EXPRESAN Y SON ACEPTADAS POR EL QUE SUBSCRIBE:

DOMICILIO DEL SIGNATARIO. UNICAMENTE PARA CASOS DE ACLARACION

NUM _____	PALABRAS _____	VALORES _____	H D _____
-----------	----------------	---------------	-----------

(ANOTE USTED AQUI LA CLASE DE SERVICIO QUE DESEE UTILIZAR) \_\_\_\_\_

PROCEDENCIA Ciudad Obregón, Son., EL 23 DE enero de 1931, DE 19 \_\_\_\_\_

DESTINO México, D. F. VIA \_\_\_\_\_

SR Fernando Torreblanca.

DOMICILIO Guadalajara No. 104.

Mucho agradezco gestiones ha venido haciendo asunto Cuquita.- Entera-  
 rada resolverá sábado próximo.- Anocho tuvimos que lamentar incendio-  
 consumió totalmente almacenes Obregón Compañía sufriendo pérdidas de--  
 redor cincuenta mil pesos.- Cariñosos recuerdos.

María T. Vda. de Obregón.

PARA CENTRO Y SUB-AMERICA  
 SERVICIO DE GIROS TELEGRAFICOS PARA TODO EL PAIS Y EL EXTRANJERO  
 PIDA USTED INFORMES EN LA VENTANILLA



le dejaron hace dos años según un  
informe y de la empacadora al fi-  
namente. Ambos por la premisa con  
que se han manejado estos negocios.  
Si Brown hubiere sostenido lo que  
dice Jean Platt lo preciso, las per-  
didas hubieran sido menores para  
la casa. Por supuesto que si arregla  
los negocios como están planteados  
esto no es de consideración y ojalá  
pudieras darte luego una noticia  
satisfactoria a mamá para que olvide  
la impresión que naturalmente  
le ha causado el incendio.

En la oficina he tenido corres-  
pondencia con el Señor Saguette Ferrer  
zas y parece que este Señor está  
bien dispuesto para un arreglo,  
recibiendo la propiedad de la Central.  
Este negocio no lo hizo el General  
por ayudar a Mazon, como tú  
crees y es de suponerse, sino  
que fue concertado después de su  
muerte, en 1929 según me dicen.

La mamá y sus niños en per-  
fecta salud. Que te conserves  
bien con los tuyos deseando amigos

Y. B.

# TELEGRAFOS NACIONALES

TELEGRAMA PARA TRANSMITIR POR ESTAS LINEAS CON ABSOLUTA SUJECION A LAS CONDICIONES QUE AL REVERSO SE EXPRESAN Y SON ACEPTADAS POR EL QUE SUBSCRIBE:

## INDICACIONES DE SERVICIO

NUM.	PALABRAS	VALORES	H. D.
------	----------	---------	-------

DE México D.F. EL 28 DE enero de 1931.- 193

PARA Ciudad Obregón, Son.- VIA \_\_\_\_\_

SR. a Maria Tápia viuda de Obregón. DOMICILIO Hacienda del Náinari.-

(ANOTE USTED AQUI LA CLASE DE SERVICIO QUE DESEE UTILIZAR) \_\_\_\_\_

Por haber estado Cuernavaca atendiendo salud hasta hoy

entereme con pena su mensajem comunicándome incendio bodegas --

Empacadora. Punto. Si dichos almacenes no estaban asegurados -

es mas lamentable incidente tomando cuenta situación negocios

testamentaria; pero todos modos confio no afectará operación -

está propalada con Mr. Bowman. Salúdola cariñosamente.-

F. Torreblanca.-

Pase # 3.-



# TELEGRAFOS NACIONALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

TELEGRAMA



Depositado \_\_\_\_\_

Recibido \_\_\_\_\_

NJ-77 NUM 3 43/12.90 SF V

CIUDAD OBREGON SON 29 ENERO D 12.20

FERNANDO TORREBLANCA

GUADALAJARA NUMERO 104 CIENTO CUATRO MEXICO D F

REFIEROME SUYOS AYER DESEANDO ENCUNTRESE YA RESTABLECIDO SUPPLICAN DOLE  
 INFORMARME ESTADO SU SALUD BUNTO INCENDIO OCURRIO ALMACENES OBREGON  
 Y CIA Y NO EMPACADORA AUNQUE ESTA SUFRIO PARTE DE LAS PERDIDAS POR  
 MATERIALES QUE ESABAN AHI ALMACENADOS YA QUE NI UNOS NI OTROS ESTABAN  
 ASEGURADOS. SALUDOLO CARINOSAMENTE

MARIA T VDA DE OBREGON

PASE UNO

Todo telegrama debe llevar el sello de la Oficina:

Lea Ud. el reverso: le interesa conocer los diferentes servicios que le ofrece el Telégrafo.

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL

AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón, Son., Méx.,

Marzo 24 de 1931

Señor D. Fernando Torreblanca  
México, D. F.

Muy Señor nuestro y amigo :

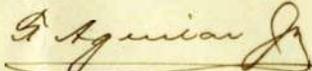
Debido a las condiciones difíciles porque han venido atravezando los negocios de la EMPACADORA DEL NOROESTE. S. A., se citó a Junta de Acreedores, que tuvo lugar el 21 del actual, acordandose en ella hacer acopio de fondos con aquellos recursos de más facil realización, para cubrir los créditos de poca cuantía, que en junto ascienden a \$ 10. a \$ 12.000.00 y en cuanto a los de mayor importancia, el Banco Refaccionario, pagarse a medida que se realicen las existencias que tiene dadas en prenda y la Western Wholesale Drug Co, de Los Angeles, Cal. y nuestra sociedad conceder una espera de un año, para ver si mientras tanto mejoran las condiciones y se logran hacer contratos, sea para mover la Jaboneria o el Empaque de Mariscos, este ultimo no podrá ser sino hasta el otoño próximo.

Entre los recursos de pronto reintegro se considera un depósito que se hizo en el Banco de Mexico en Enero de 1928, como garantía de una concesión que se estaba tramitando ante la Secretaria de Agricultura y Fomento, en relación a la libre importación de los materiales de empaque; pero como hasta la fecha no se ha recibido beneficio alguno de tal concesión, le agradeceremos informarse si sería posible retirar dicho depósito y los trámites o requisitos que habría que llenar para conseguirlo, pues esta suma nos sería una gran ayuda para desarrollar el plan acordado.

Por este mismo correo estamos escribiendo al señor Ing. Villalobos, que fué quien hizo el depósito, y le estamos suplicando poner lo que esté de su parte por ayudarnos en este mismo asunto.

Le anticipamos nuestras cumplidas gracias por lo que tenga a bien hacer en este particular y con la estimación de siempre nos repetimos, sus afmos. attos. amigos y Ss. Ss.

OBREGON Y CIA. S. C.

  
F. Aguilar Jr. Srío.

# TELEGRAFOS NACIONALES

TELEGRAMA PARA TRANSMITIR POR ESTAS LINEAS CON ABSOLUTA SUJECION A LAS CONDICIONES QUE AL REVERSO SE EXPRESAN Y SON ACEPTADAS POR EL QUE SUBSCRIBE:

DOMICILIO DEL SIGNATARIO. UNICAMENTE PARA CASOS DE ACLARACION

NUM \_\_\_\_\_ PALABRAS \_\_\_\_\_ VALORES \_\_\_\_\_ H. D. \_\_\_\_\_

(ANOTE USTED AQUI LA CLASE DE SERVICIO QUE DESEE UTILIZAR) \_\_\_\_\_

PROCEDENCIA México D. F. EL 18 DE abril de 1931 DE 19\_\_

DESTINO Ciudad Obregón, Son. VIA \_\_\_\_\_

SR res Obregón y Compañía.-

DOMICILIO \_\_\_\_\_

Hable con Secretario Agricultura sobre cancelación fianza y retiro depósito Banco México hecho en enero de mil novecientos veintiocho sobre concesión otorgada empacadora del Noroeste y dicha Secretaría está anuente en cancelar dicha fianza y ordenar devolución deposito pero para ello requierese que esa oficina remita solicitud por escritopunto. Suplícole por lo tanto formalizar dicha solicitud remitiéndola Secretaría enviándome copia a mí a esta. Afftte.-

F. Torreblanca.

Pase # 3.-

*Copia*

# TELEGRAFOS NACIONALES

TELEGRAMA PARA TRANSMITIR POR ESTAS LINEAS CON ABSOLUTA SUJECION A LAS CONDICIONES QUE AL REVERSO SE EXPRESAN Y SON ACEPTADAS POR EL QUE SUBSCRIBE:

DOMICILIO DEL SIGNATARIO. UNICAMENTE PARA CASOS DE ACLARACION

NUM _____	PALABRAS _____	VALORES _____	H D _____
-----------	----------------	---------------	-----------

(ANOTE USTED AQUI LA CLASE DE SERVICIO QUE DESEE UTILIZAR) \_\_\_\_\_

PROCEDENCIA Ciudad Obregón, Son. EL 20 DE abril de 1931. DE 19\_\_

DESTINO México, D. F. VIA \_\_\_\_\_

SR Fernando Torreblanca.

DOMICILIO Guadalajara, No. 104.

Agradecemosle contenido sus mensajes diecisiete y dieciocho actual enterados próximo viaje señor Correa y gestiones ante Secretaría Agricultura asuntos agua y depósito concesión Punto Respecto último asunto en virtud informes comunicónos Ing. Villalobos hemos resuelto esperar próximo período Congreso apruébela y en vista conveniencia o estado negocios para aquella fecha hasta entonces hacer gestiones caso procedan Punto Saludámoslo afectuosamente.

Obregón y Cía.

12

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL  
AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón Son., Méx.,

Abril 20 de 1931

Señor D. Fernando Torreblanca  
México, D. F.

Muy Señor nuestro y amigo :

Oportunamente recibimos sus mensajes de fechas 17 y 18 del corriente mes, los cuales nos dejan enterados del próximo viaje del Sr. Correa, comisionado por la Secretaria de Agricultura y Fomento para inspeccionar nuestro plantío de henequen, y a quien tendremos gusto en atender a su llegada, y los dos últimos, sobre sus gestiones ante la citada Secretaria en relación a la cuota para el agua en el Nainari, y lo relativo a la devolución del depósito que garantiza la concesión de la Empacadora del Noroste.

En días pasados recibimos carta del Ing. Villalobos en la cual nos informa que está ya redactada la Ley para hacer efectiva la concesión en todos sus términos, la que será sometida al Congreso en su próximo período de sesiones, esperandose que será aprobada con carácter retroactivo, esto es, dando facultades a la Secretaria para que todo lo que se ha importado no pague los derechos, o en caso de haberlo ya hecho se devuelvan.

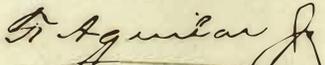
Nos dice a la vez que el trámite para conseguir la devolución tal vez tarde algunos meses y él mismo nos sugiere que sería conveniente esperar a que sea aprobada la citada Ley, en octubre o noviembre, antes de dar un paso definitivo en el asunto.

Debido a tales explicaciones y considerando que la suma que tratamos de recoger en nada mejora la situación del negocio, hemos creído conveniente, si así también lo estima usted, dejar en suspenso esta gestión hasta la fecha antes citada.

El sábado estuvo en este lugar el Sr. Palacios, Gerente de la Sucursal del Banco de México en Navojoa, y tuvimos el gusto de mostrarle el Edificio de La Automotriz, dándole todos los informes que solicitó y que seguramente va a enviar a la Matriz.

Muy agradecidos por la bondadosa ayuda que nos viene impartiendo en nuestros asuntos, nos repetimos, sus afmos. attos. amigos y Ss. Ss.

OBREGON Y CIA. S. C.

  
F. Aguilar Jr. Srío.

Abril 28 de 1931.

Señores Obregón y Compañía,  
Ciudad Obregón, Son.

Muy señores míos y amigos:

Me refiero a la carta de ustedes fechada el  
20 de abril último.

Entiendo que el único asunto que tengo pen-  
diente de información a ustedes es el relativo a la con-  
cesión de la Empacadora del Noroeste.

Al igual que ustedes, creo que lo más conve-  
niente en el caso es esperar hasta el próximo período -  
de sesiones del Congreso de la Unión, ya que entonces -  
habrá mayores facilidades de poder dejar terminada la -  
cuestión en forma legal y definitiva.

Sin más por ahora me repito su amigo atento  
y seguro servidor.

# CONFEDERACION DE ASOCIACIONES AGRICOLAS DEL ESTADO DE SONORA



CABLE:  
"CONFEDERACION"

APARTADO N° 81  
CIUDAD OBREGON, SONORA  
(MEXICO)

Enero 31 de 1934.

DEPARTAMENTO:

Señor D. Fernando Torreblanca  
Mexico, D. F.

Muy estimado y fino amigo :

Atendiendo la indicación que se sirvió hacerme por teléfono en días pasados, tuvimos el gusto de cargar en carro M.P. 90503 la maquinaria de la empacadora del Noroeste que aparece descrita en la hoja adjunta, la cual consignamos al Sr. D. Federico T. Lachica y esperamos será recibida de conformidad.

Como me he permitido manifestar a usted es mi idea obtener por todo esto \$ 10.000.00 que se entregaran al Sr Francisco R. Manzo, para que abone a Obregon y Cia. \$ 15.000.- segun ofreció en la presencia de Ud. y estimo que el precio será atractivo para el Sr. Lachica, quedando en espera de sus noticias al recibo para hacer la factura correspondiente.

Mariita aun esté en Nogales, creo que sale hoy deteniéndose un día en Hermosillo y en consecuencia la espero aqui el viernes.

He estado activando la venta de la Despepitadora de Campo Mayo y creo que lo conseguiré en los días próximos. Hay aquí persona muy interesada por ella solo que deseaba le diera algunas facilidades para el pago, pero no he considerado conveniente venderla en esta forma y prefiero esperar unos días la resolución de Anderson Clayton.

Aprovecho la oportunidad para saludarlo y me repito su afmo. atto. amigo y S. S.

*Integruar*

151

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL

AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón, Son., Méx.

Febrero 7 de 1934

Señor D. Fernando Torreblanca  
Mexico, D. F.

Muy estimado y fino amigo :

Entre las existencias de la Empacadora del Noroeste S.A. que recibimos a la liquidación de dicho negocio hay una gran cantidad de diversas etiquetas de las muestras que nos permitimos acompañarle y se me ocurre que tal vez el Sr. Lachica pudiera aprovechar algunas de ellas, en la inteligencia que podríamos hacer un precio de verdadero castigo, ya que no tendrán ningún uso aquí.

El inventario de la Empacadora por este renglón representaba alrededor de \$ 12.000.00 y si pudiéramos obtener \$ 2.500.00 o \$ 3.000.- mucho nos ayudarían para el pago de los impuestos que originará el traspaso de propiedades a la Sucesión Torres.

Agradeceré a usted que en primera oportunidad que tenga trate este asunto con Don Federico y me comunique las posibilidades que haya de hacer algo y aprovecho la oportunidad para saludarlo y repetirme afmo. atto. amigo y S. S.

*Alguilar*

**ARCHIVO FERNANDO TORREBLANCA  
FONDO ÁLVARO OBREGÓN**

**CONSTANCIA DE RETIRO DE DOCUMENTOS**

HEMEROTECA ( )      MAPOTECA ( )      PLANOTECA ( )      MUSEO ( X )

FONDO: 11      SERIE: 060200      GAVETA: 32

EXPEDIENTE: 25      LEGAJO: 1/2      INVENTARIO: 5077

NOMBRE DEL EXPEDIENTE: EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A. Y JABONERIA

Nº DE FOJAS: 34      FORMATO: Varios

LUGAR: Cajeme y Ciudad Obregón, Son.      FECHA: [1928-1934]

PLANERO: 1      CAJON: 5      FOLDER: 18

**DESCRIPCIÓN:** Un sobre y 33 etiquetas policromas con dibujos para conservas alimenticias de la Empacadora del Noroeste, S.A. En algunas aparece la fotografía de la hija del Gral. Obregón, Alba Obregón Tapia.

**Empacadora del Noroeste, S.A. "Productos Cajeme"**

No.	Nombre	Lugar	Producto	Medidas
1	"Alba"	Cajeme, Son.	Garbanzo tierno	28 x 10.7 cm
2	"Alba"	Cajeme, Son.	Chícharo	28 x 10.5 cm
4	"Alba"	Cajeme, Son.	Frutas (Dibujo)	28 x 10.7 cm
				22.4 x 9.5 cm
1	"Alba"	Cajeme, Son.	Ejote	23 x 9.5 cm
1	"Alba"	Cajeme, Son.	Limón en almíbar	23 x 9.5 cm
4	"Alba"	Cajeme, Son.	Sin nombre	33 x 11.2 cm
1	"Alba"	Cajeme, Son.	Pimientos Morrones	25.8 x 10.8 cm
2 (3 en c/u)	"Alba"	Cajeme, Son.	Mariscos Escogidos y Mole Voronoff	33 x 5.3 cm
2	"Alba"	Cd. Obregón, Son.	Piña en su jugo	29.5 x 10.7 cm
4	"Alba"	Cd. Obregón, Son.	Salsa de Tomate	6.5 x 7.8 cm
2 (3 en c(u)	"Albita"	Cd. Obregón, Son.	Pickled Oysters y Ostiones de la Costa	28 x 4 cm
1	"Manola"	Cajeme, Son.	Garbanzo	22.3 x 9.5 cm
3	"Manola"	Cd. Obregón, Son.	Tomate	33 x 11 cm
<b>Sin nombre de Empacadora</b>				
2	-----	-----	Ejote (Dibujo)	28 x 10.6 cm
1	-----	-----	Pimiento (Dibujo)	24.6 x 11.4 cm
2	-----	-----	Sin nombre ni Dibujo	28.6 x 10.7 cm

**Obregón y Cía.**

**S. C.**

**Cajeme, Son., Méx.**



Señor D. Fernando Torreblanca

Guadalajara 104.

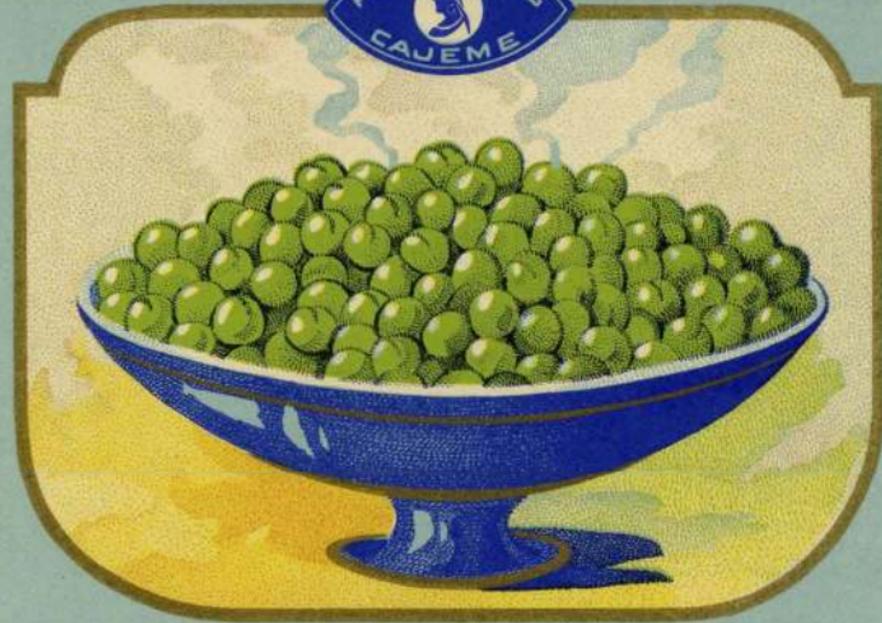
Mexico, D. F.

# ALBA



ES UN ALIMENTO DE EXCELENTES CUALIDADES NUTRITIVAS Y MUY AGRADABLE. SOLO NECESITA CALENTARSE PARA SERVIRSE. EL GARBANZO DE LA COSTA DEL PACIFICO DE MEXICO ES EL MEJOR DEL MUNDO.

# ALBA

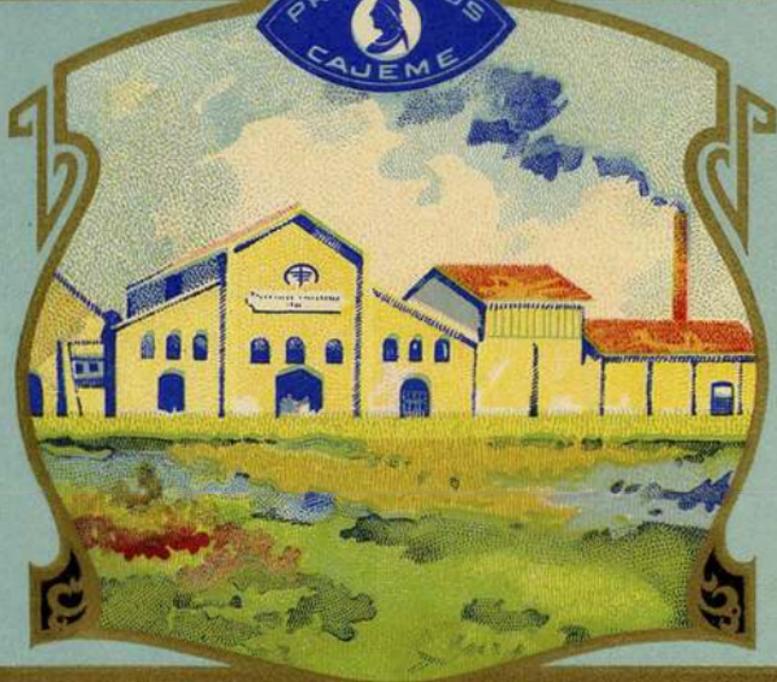


UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE.S.A.  
CAJEME, SONORA, MEXICO.**

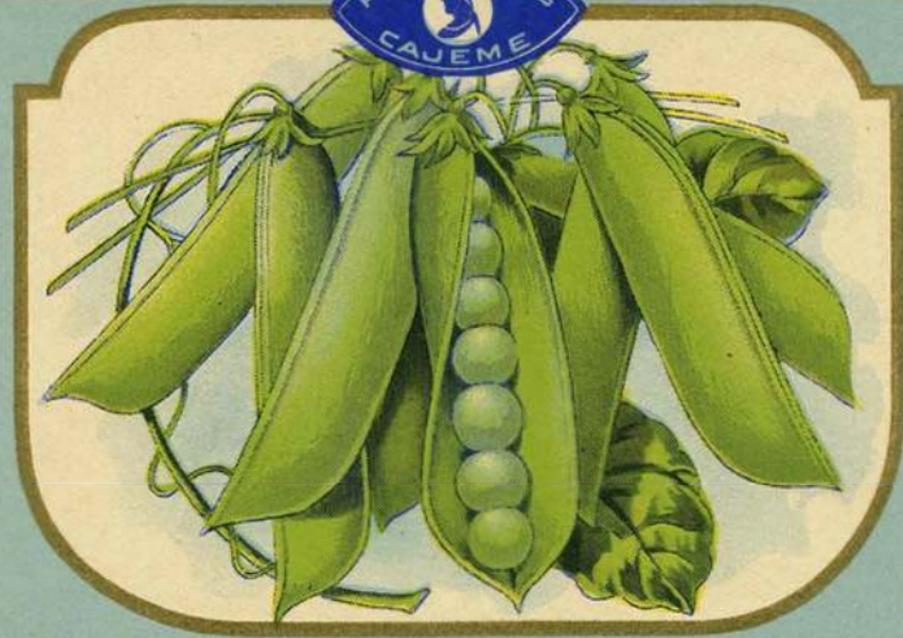
## GARBANZO TIERNO

# ALBA



EXCELENTE CHICHARO DE NAINARI.  
NO TIENE RIVAL POR SU CALIDAD.

# ALBA

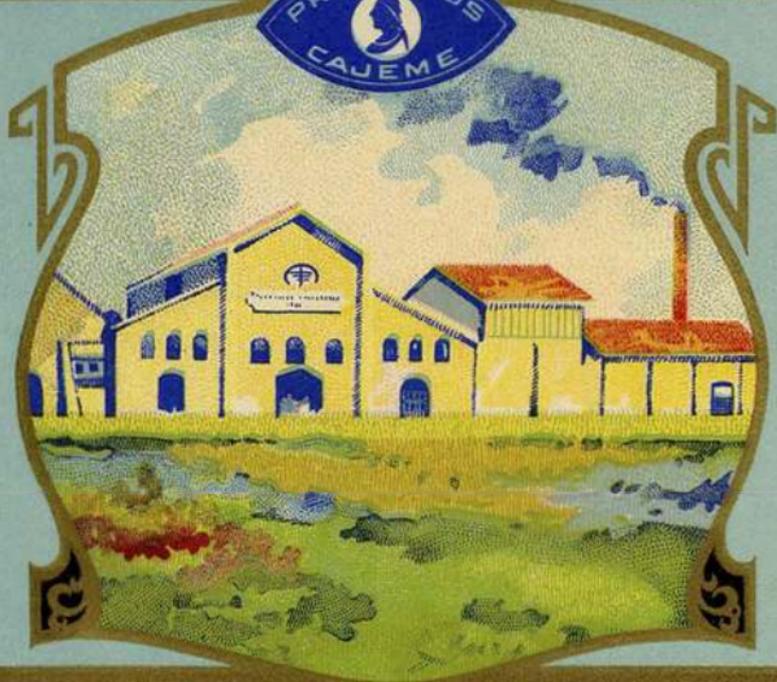


UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# CHICHARO

# ALBA



EXCELENTE CHICHARO DE NAINARI.  
NO TIENE RIVAL POR SU CALIDAD.

# ALBA



UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# CHICHARO

# ALBA

PRODUCTOS  
CAJEME



# ALBA

PRODUCTOS  
CAJEME



UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# ALBA



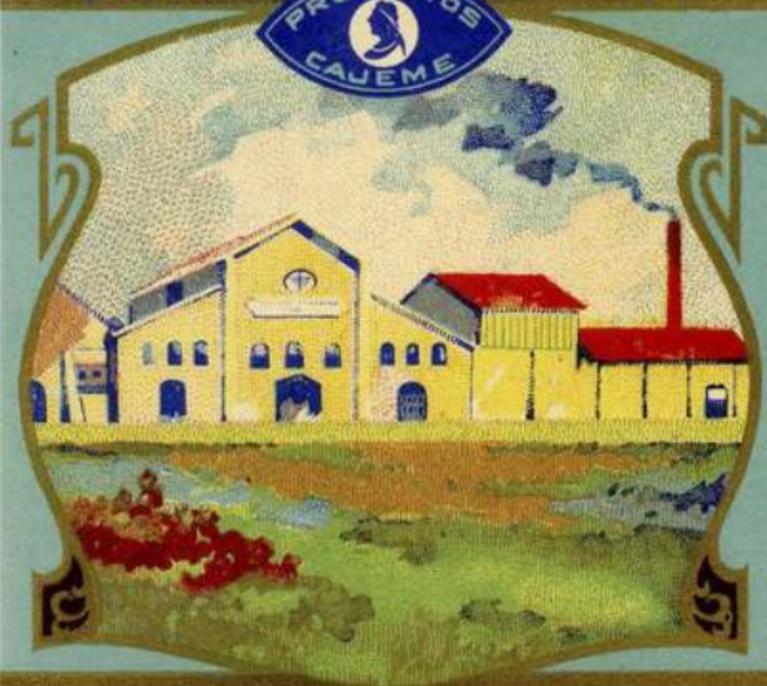
# ALBA



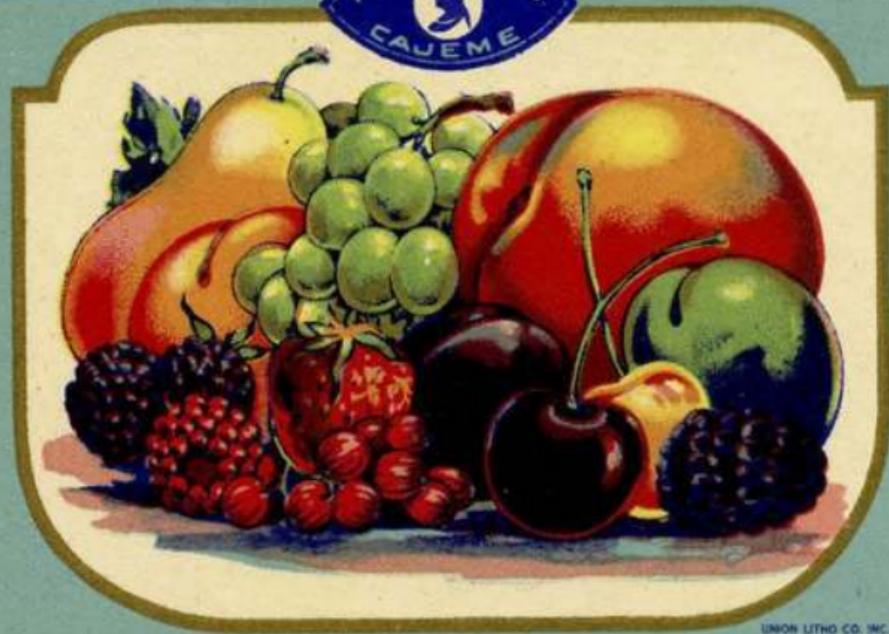
UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# ALBA



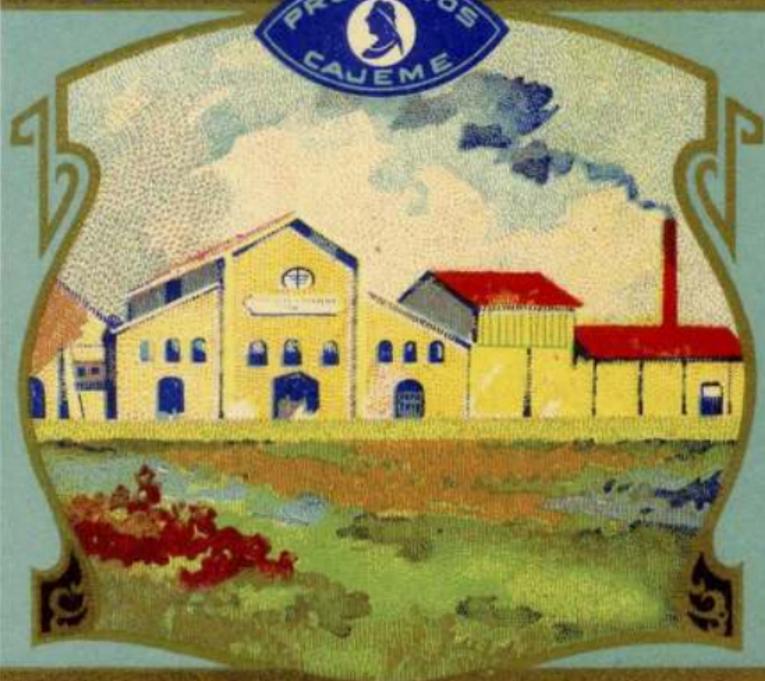
# ALBA



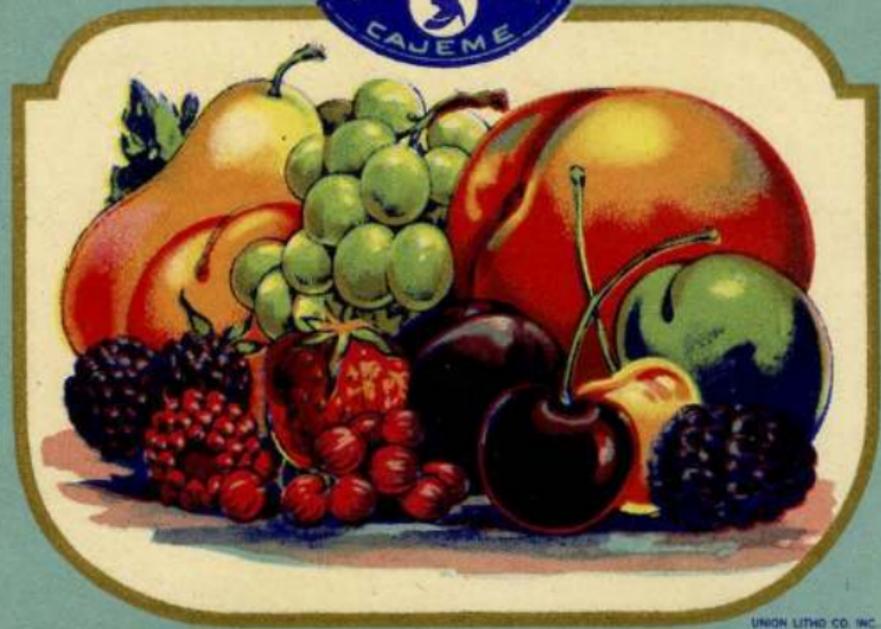
UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA MEXICO.**

# ALBA



# ALBA



UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CAJEME, SONORA MEXICO.**

# ALBA



# ALBA



UNION LITHO CO. INC. L.A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CAJEME, SONORA, MEXICO.**

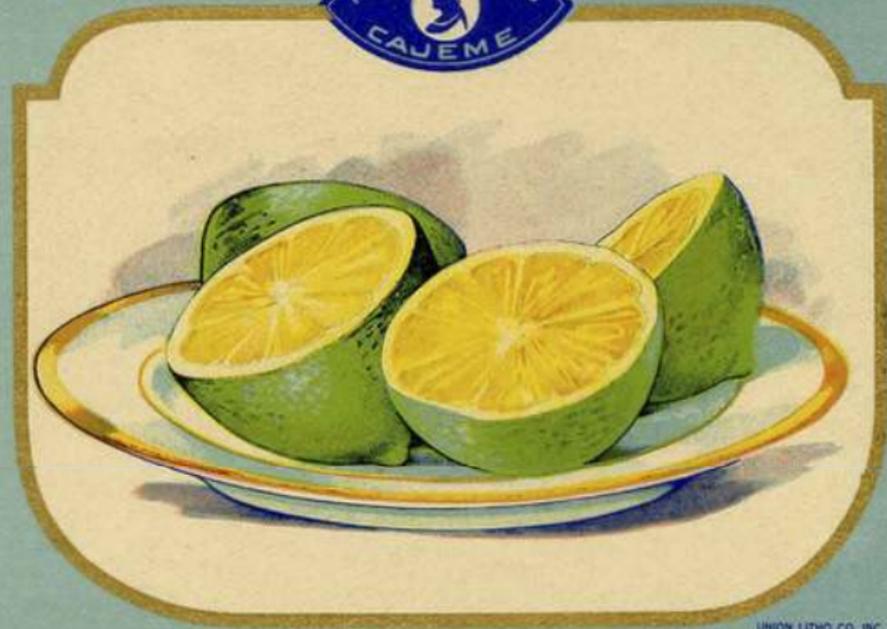
# EJOTE

# ALBA



UN DELICADO Y AROMATICO POSTRE  
DE LIMON DEL RIO YAQUI EXQUISITO  
Y AGRADABLE.

# ALBA

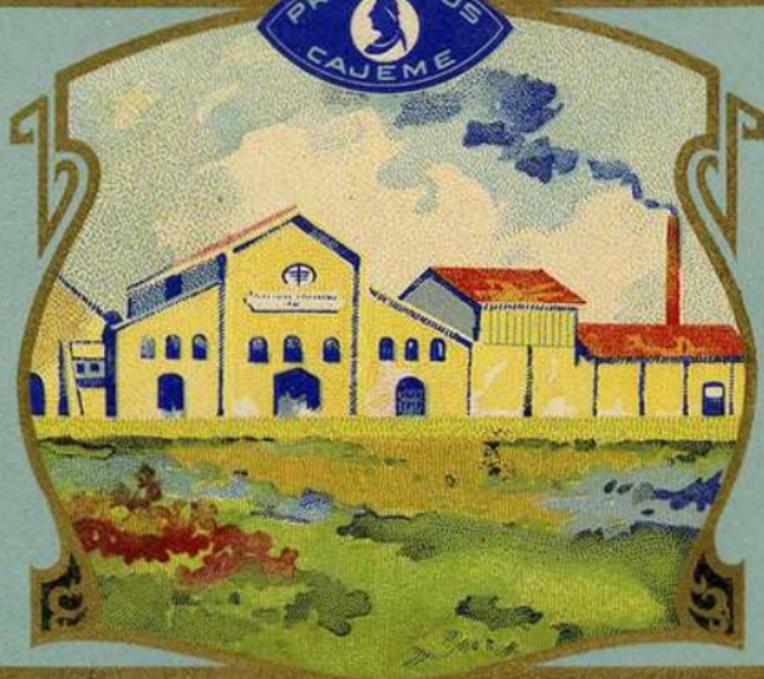


UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

## LIMON EN ALMIBAR

# ALBA



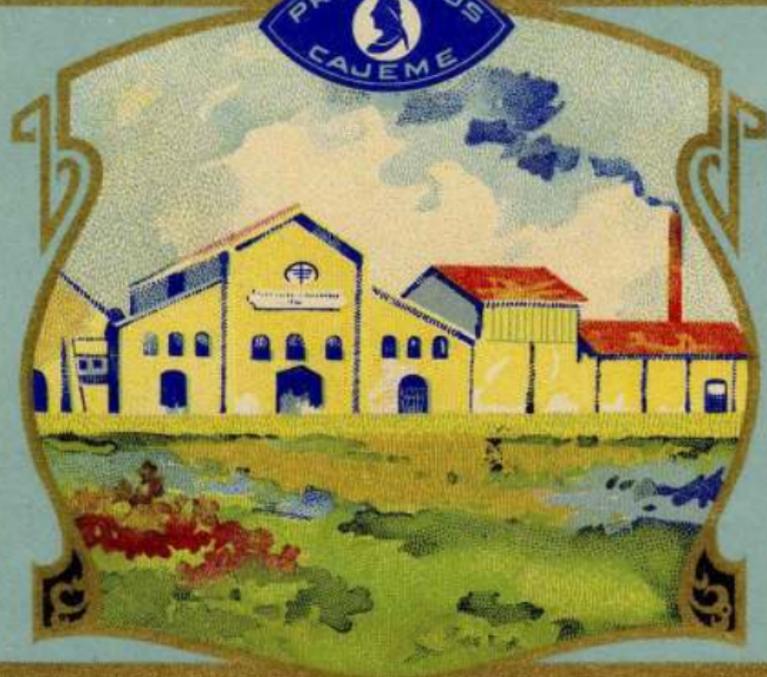
# ALBA



UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# ALBA



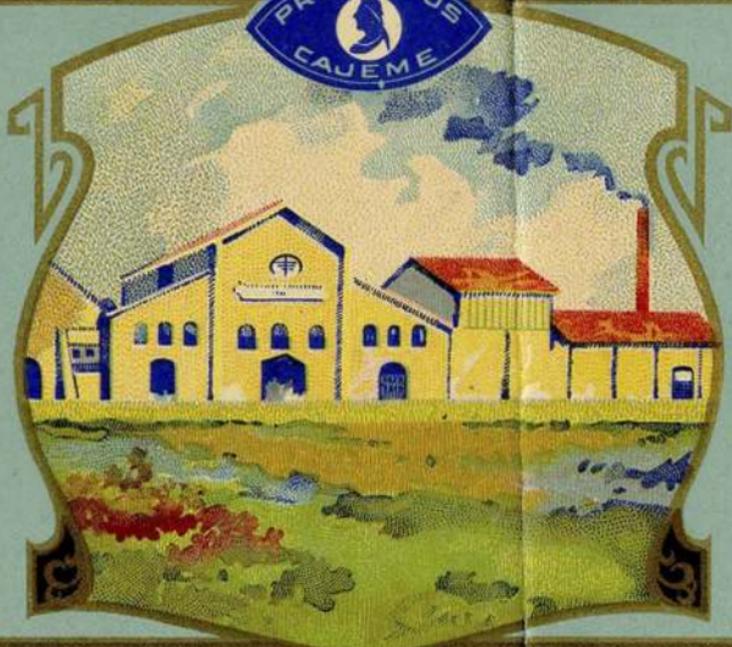
# ALBA



UNION LITHO CO. INC. L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# ALBA



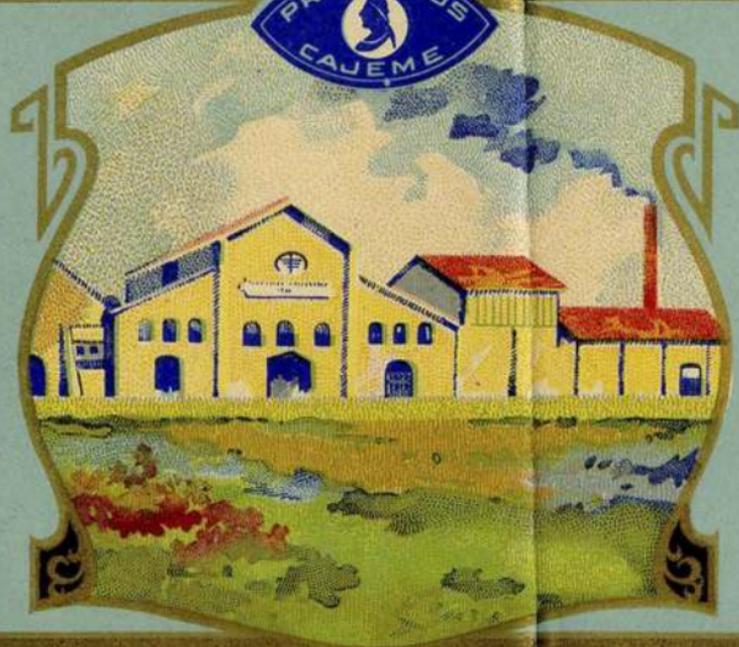
# ALBA



UNION LITHO CO. INC., L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CAJEME, SONORA, MEXICO.**

# ALBA



# ALBA



UNION LITHO CO. INC., L. A.

**EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.**  
**CAJEME, SONORA, MEXICO.**

FABRICA DE CONSERVAS ALIMENTICIAS



COSECHADOS EN "EL NAINARI"

EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CAJEME, SON. MEX.

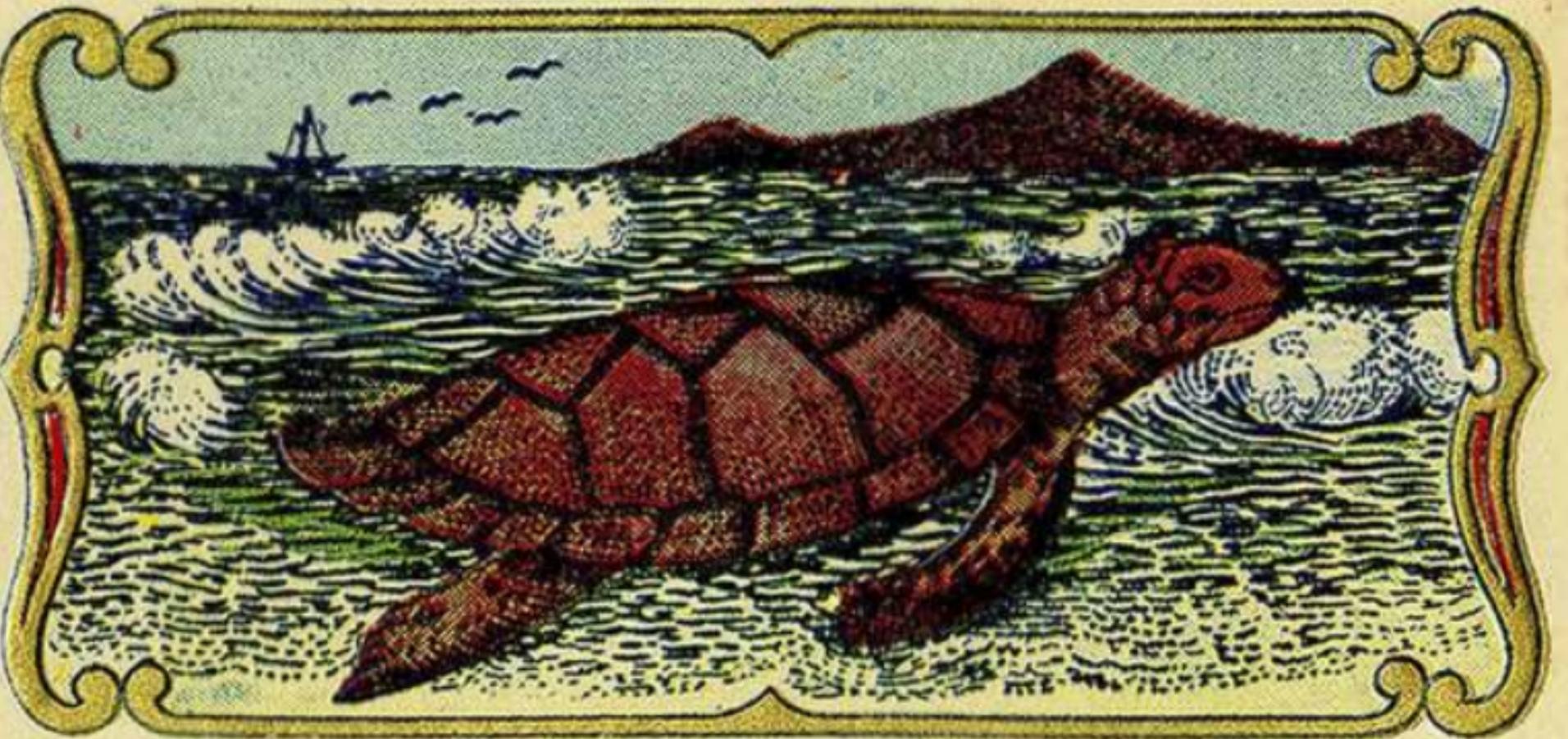
ROSSELL MEX.

CALIDAD EXTRA



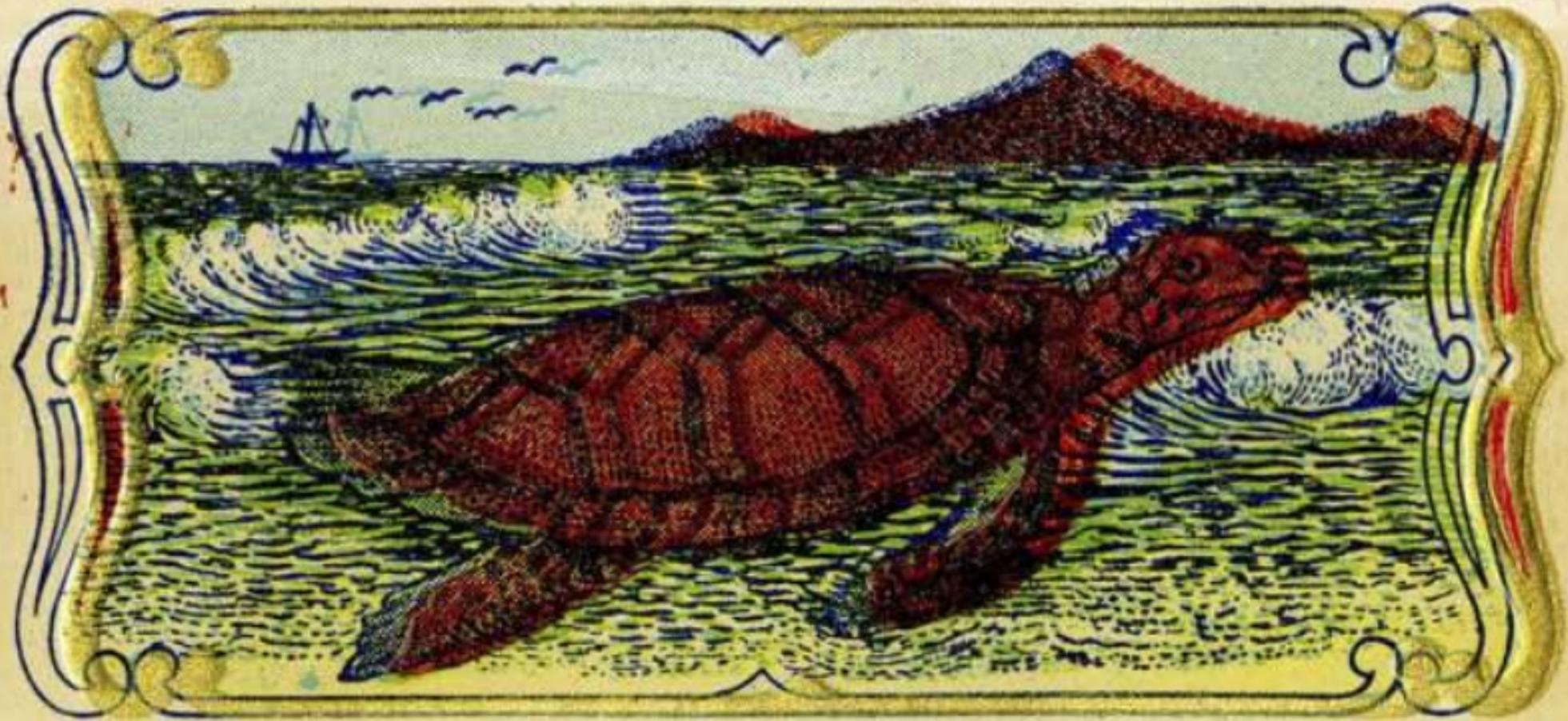
PIMIENTOS MORRONES

**LAB**  
MARIISCOS  
ESCOGIDOS  
EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.



**MOLE**  
**VORONOFF**  
PRODUCTOS  
CAJEME  
**CAJEME, SONORA, MEXICO**

**LA B**  
MARISCOSS  
ESCOGIDOS  
EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.



**MILLE**  
**WORONNOFF**  
PRODUCTOS  
CAJEME  
**CAJEME, SONORA, MEXICO**

# ALBA



MCA. INDS. REGISTRADA.



# ALBA



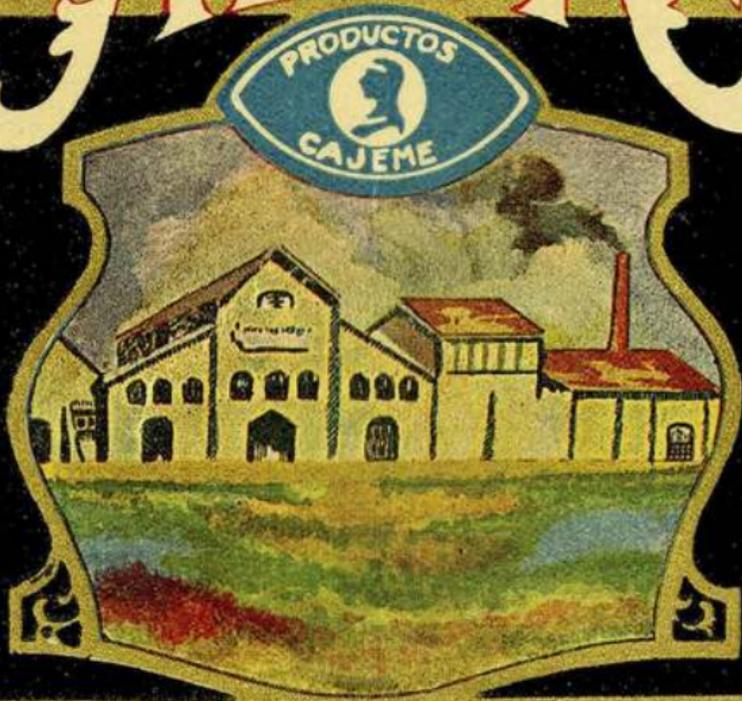
EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CIUDAD OBREGON, SONORA, MEX

CONTENIDO  
500 GRAMOS.

## PIÑA EN SU JUGO

LA IMPREJORA - 221 -

# ALBA



MCA. INDS. REGISTRADA.



# ALBA



EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CIUDAD OBREGON, SONORA, MEX.

CONTENIDO  
500 GRAMOS.

## PIÑA EN SU JUGO

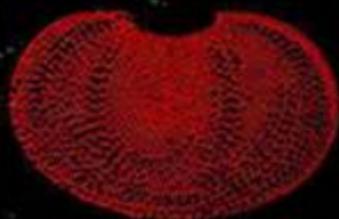


SALSA DE



TOMATE

**ALBA**



**SALSA DE TOMATE**

**CONTENIDO NETO: 450 GRMS.**

**EMPACADORA  
DEL NOROESTE, S. A.**

**CIUDAD OBREGON**

**SONORA**

**MEXICO**

**M. IND. REGTRADA.**

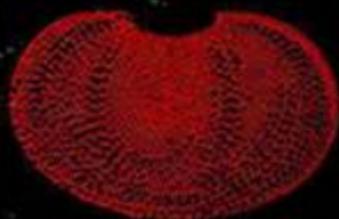


SALSA DE



TOMATE

**ALBA**



**SALSA DE TOMATE**

**CONTENIDO NETO: 450 GRMS.**

**EMPACADORA  
DEL NOROESTE, S. A.**

**CIUDAD OBREGON**

**SONORA**

**MEXICO**

**M. IND. REGTRADA.**

**FALBITA**  
  
**PICKLED OYSTERS.**

**OSTIONES**  
DE LA COSTA  
**GUAYMAS - TOBARI**  
LOS MEJORES DEL MUNDO  
PREPARADO ESCRUPULOSAMENTE CON  
PRODUCTOS DE PRIMERA CALIDAD

**EMPAACADORA DEL NOROESTE. S.A.**  
NET CONTENTS  SEVEN OUNCES  
**CIUDAD OBREGON, SON. MEX.**

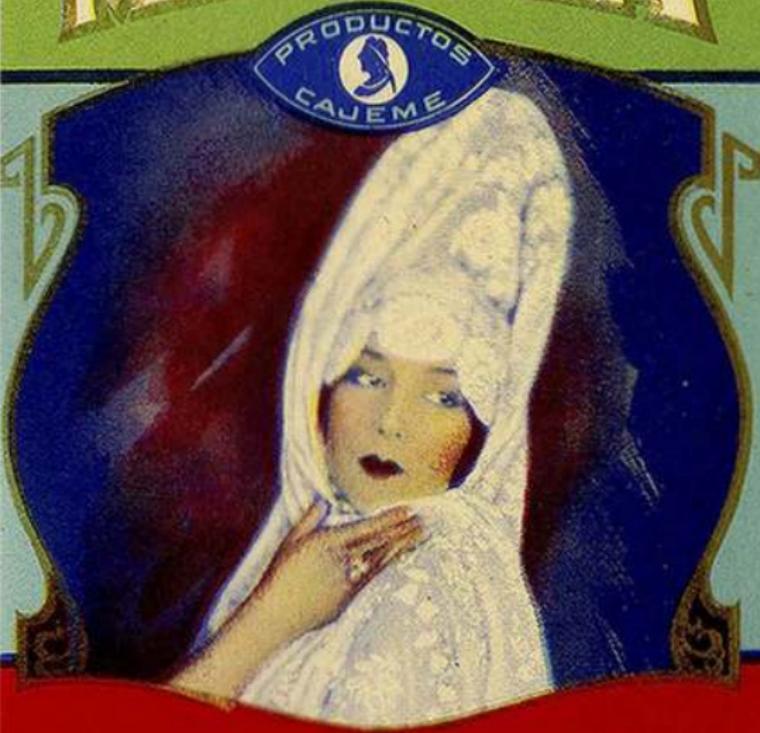
**FALBITA**  
  
**PICKLED OYSTERS.**

**OSTIONES**  
DE LA COSTA  
**GUAYMAS - TOBARI**  
LOS MEJORES DEL MUNDO  
PREPARADO ESCRUPULOSAMENTE CON  
PRODUCTOS DE PRIMERA CALIDAD

**EMPAACADORA DEL NOROESTE. S.A.**  
NET CONTENTS  SEVEN OUNCES  
**CIUDAD OBREGON, SON. MEX.**

# MANOLA

PRODUCTOS  
CAJEME



Analisis de los Laboratorios Van Patten de Los Angeles, Cal. de harina de Garbanzo:

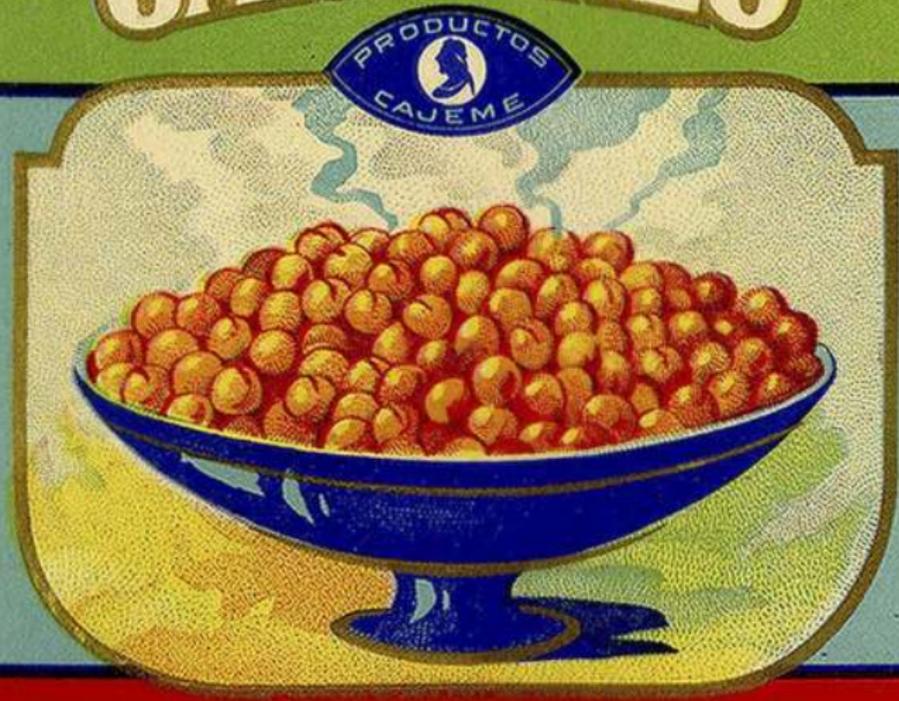
Humedad	8.02%	
Ceniza	3.04%	
Proteina	21.13%	Hidrocarbonatos 59.99%
Grasa	8.22%	Proteina y grasa combinados 29.35%
Fibra	1.64%	
Ex. Fluido de Nitrogeno	57.95%	

COMPARACION  
FUERZA NUTRITIVA EN CALORIAS  
POR LIBRA

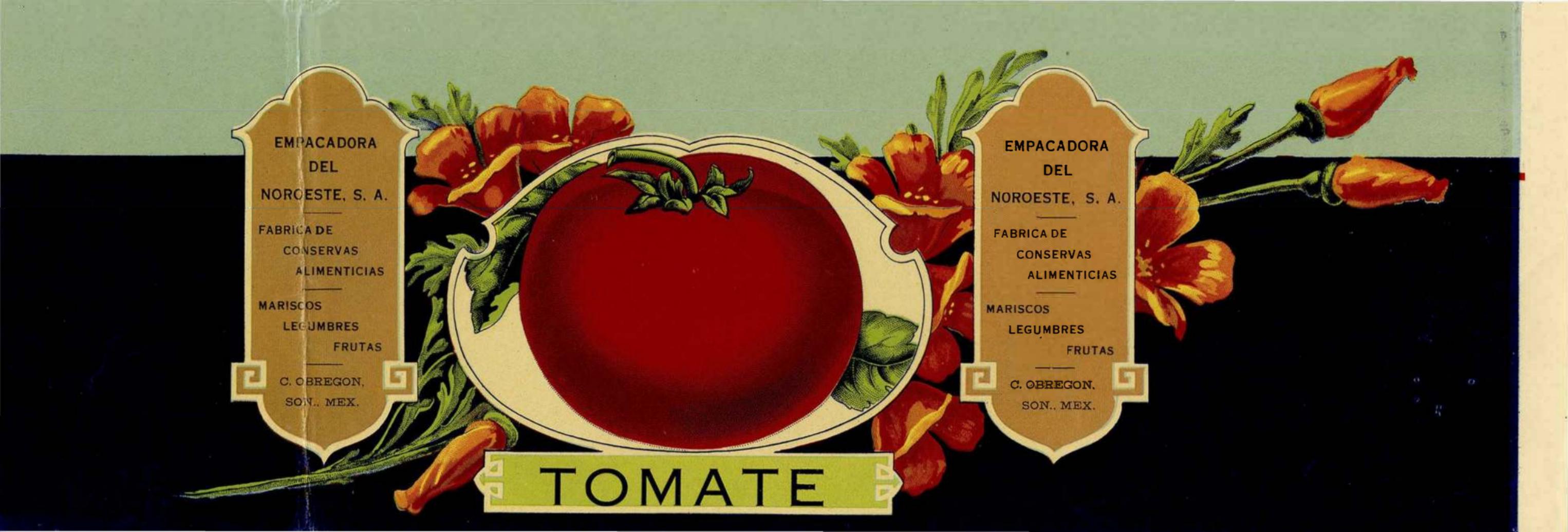
Carbanzo	1690
Carne desgrasada	730
Huevos	720
Leche	325
Col	145

# GARBANZO

PRODUCTOS  
CAJEME



EMPACADORA DEL NOROESTE, S.A.  
CAJEME, SONORA MEXICO.



EMPACADORA  
DEL  
NOROESTE, S. A.

FABRICA DE  
CONSERVAS  
ALIMENTICIAS

MARISCOS  
LEGUMBRES  
FRUTAS

C. OBREGON,  
SON., MEX.

EMPACADORA  
DEL  
NOROESTE, S. A.

FABRICA DE  
CONSERVAS  
ALIMENTICIAS

MARISCOS  
LEGUMBRES  
FRUTAS

C. OBREGON,  
SON., MEX.

TOMATE

EMPACADORA  
DEL  
NOROESTE. S. A.

FABRICA DE  
CONSERVAS  
ALIMENTICIAS

MARISCOS  
LEGUMBRES  
FRUTAS

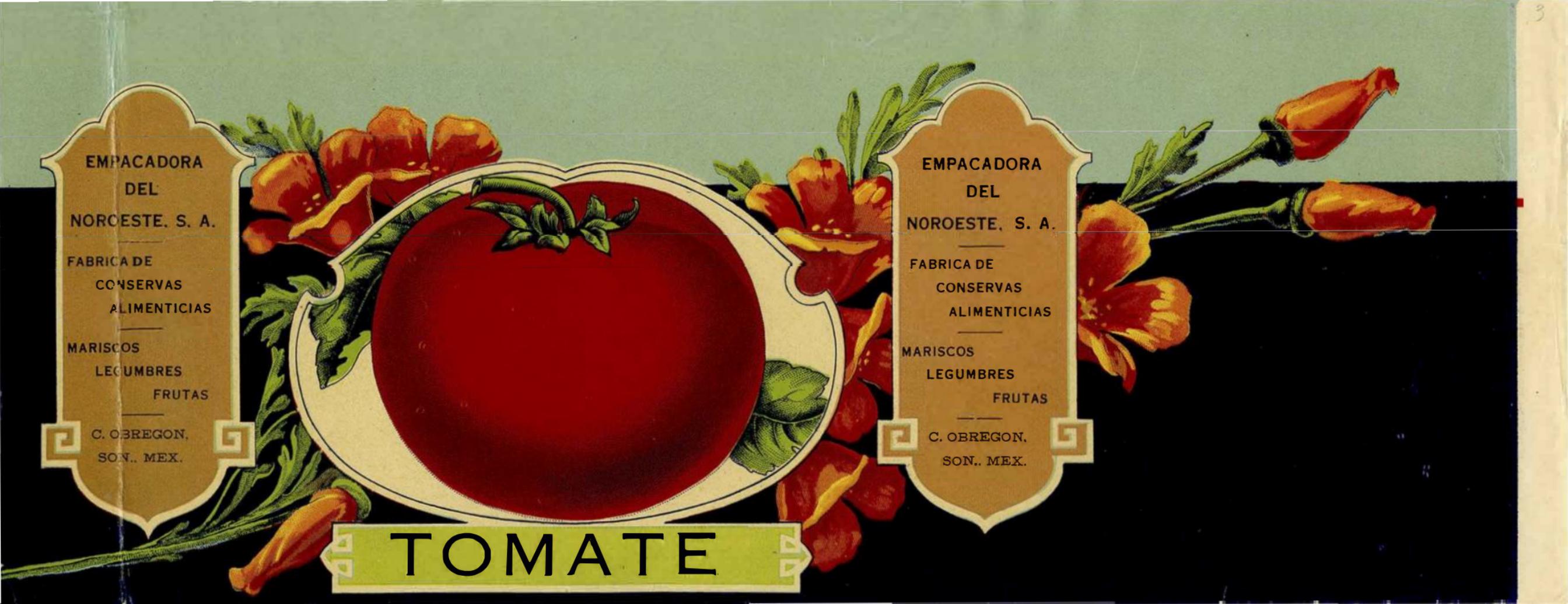
C. OBREGON,  
SON., MEX.

EMPACADORA  
DEL  
NOROESTE, S. A.

FABRICA DE  
CONSERVAS  
ALIMENTICIAS

MARISCOS  
LEGUMBRES  
FRUTAS

C. OBREGON,  
SON., MEX.



TOMATE

EMPACADORA  
DEL  
NORCESTE, S. A.

FABRICA DE  
CONSERVAS  
ALIMENTICIAS

MARISCOS  
LEGUMBRES  
FRUTAS

C. OBREGON,  
SON., MEX.



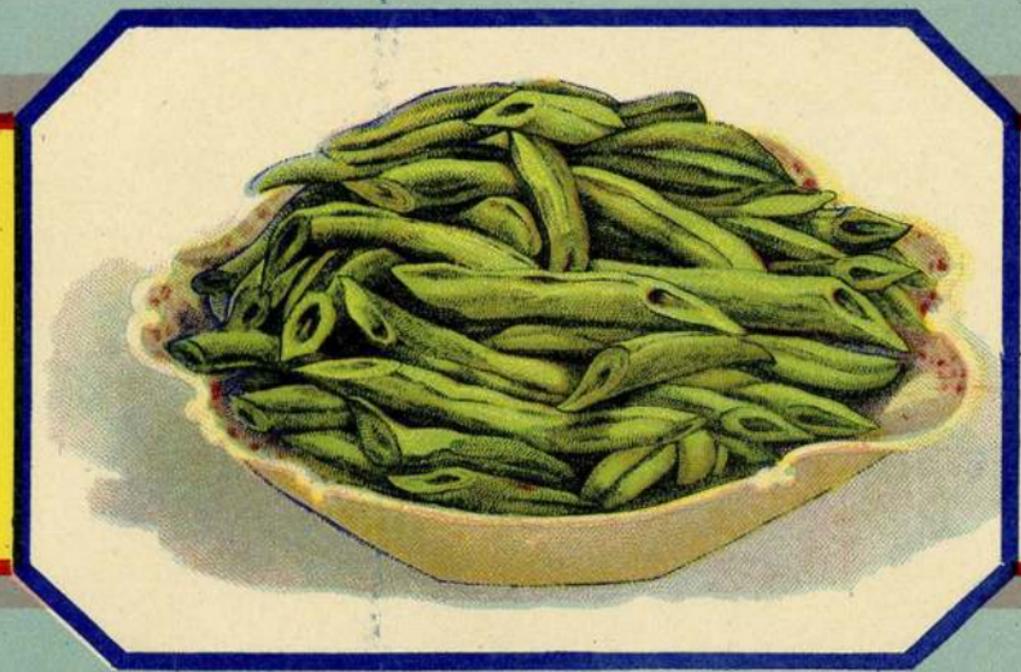
EMPACADORA  
DEL  
NOROESTE, S. A.

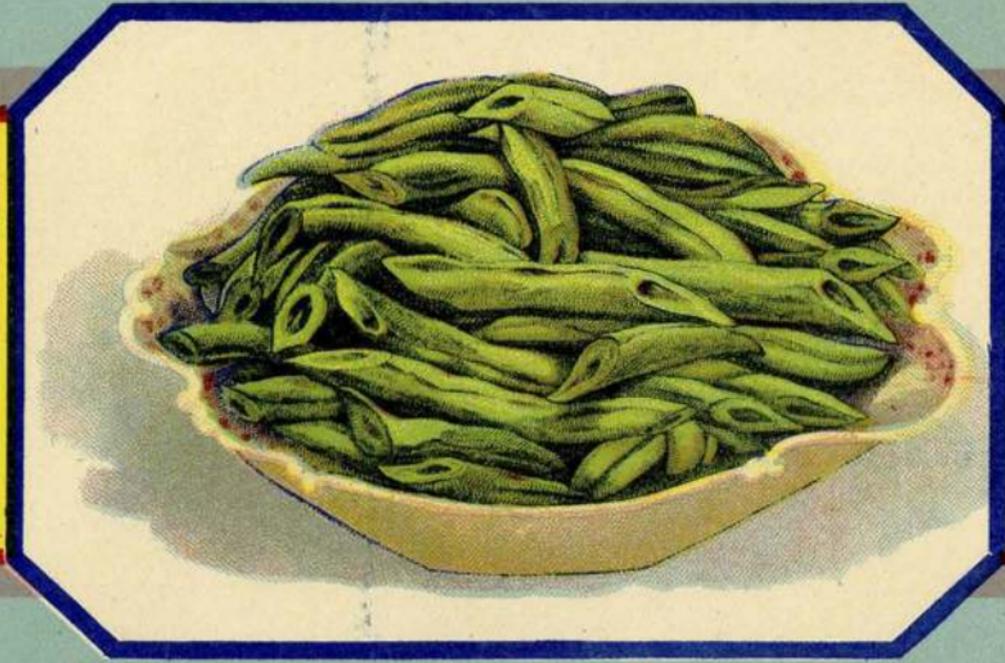
FABRICA DE  
CONSERVAS  
ALIMENTICIAS

MARISCOS  
LEGUMBRES  
FRUTAS

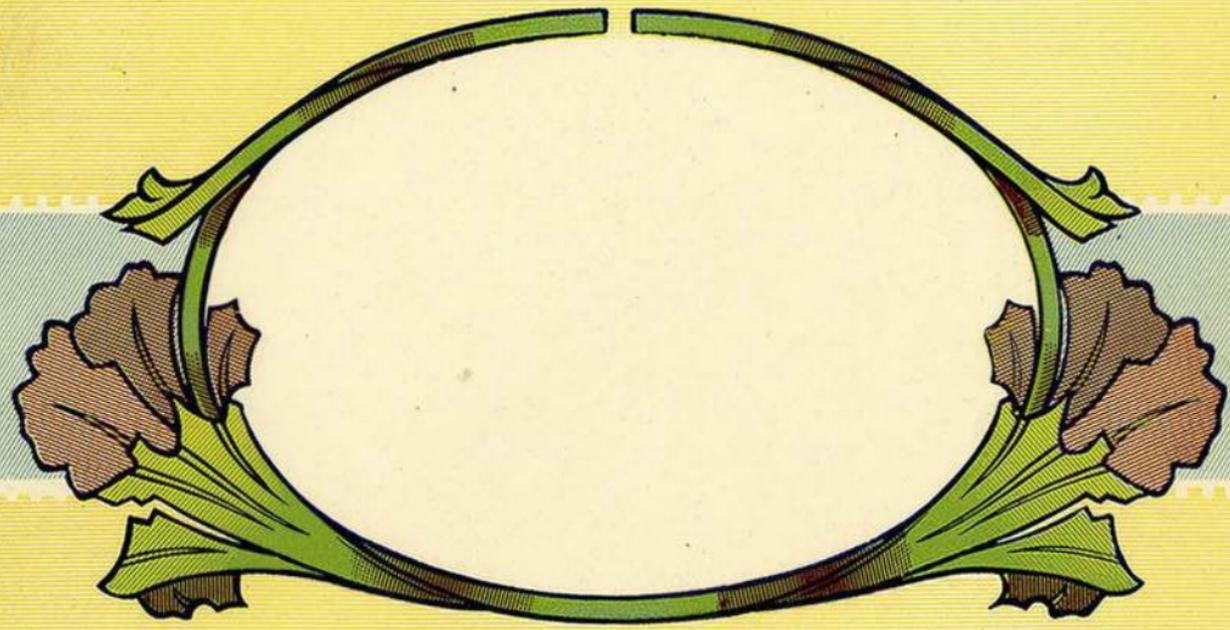
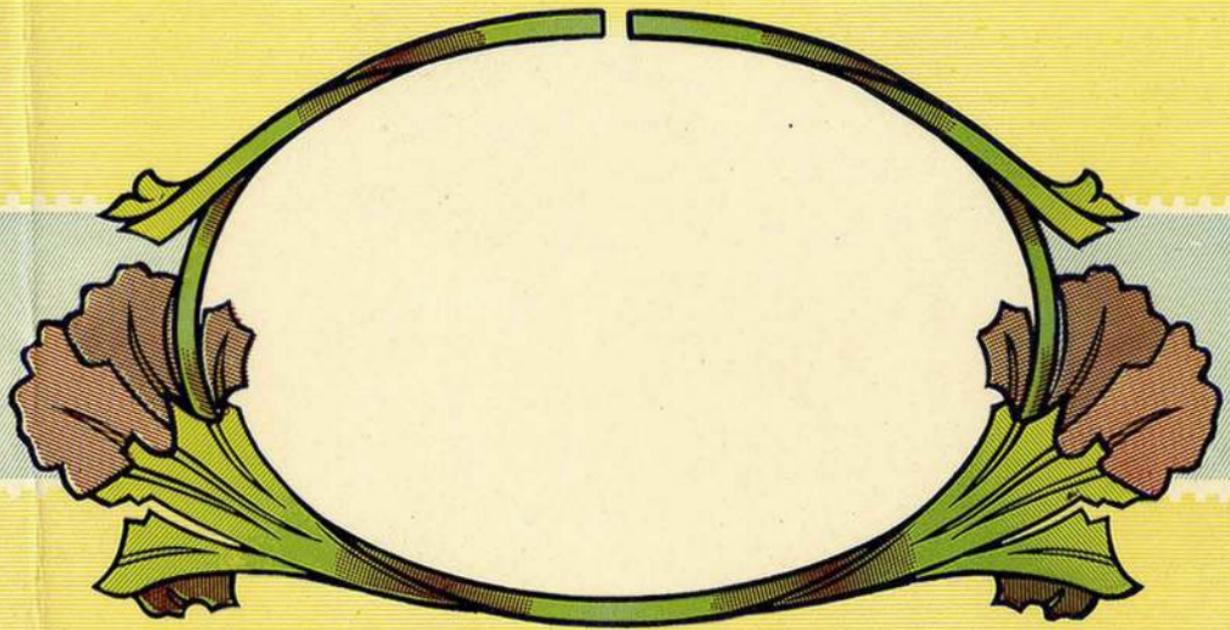
C. OBREGON,  
SON., MEX.

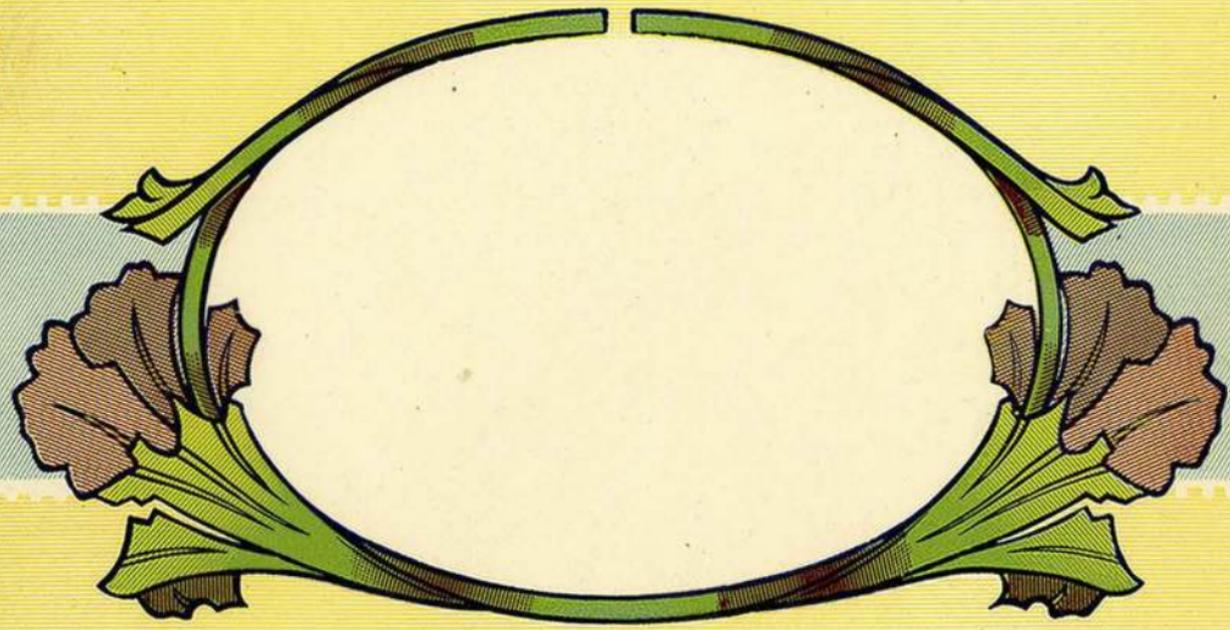
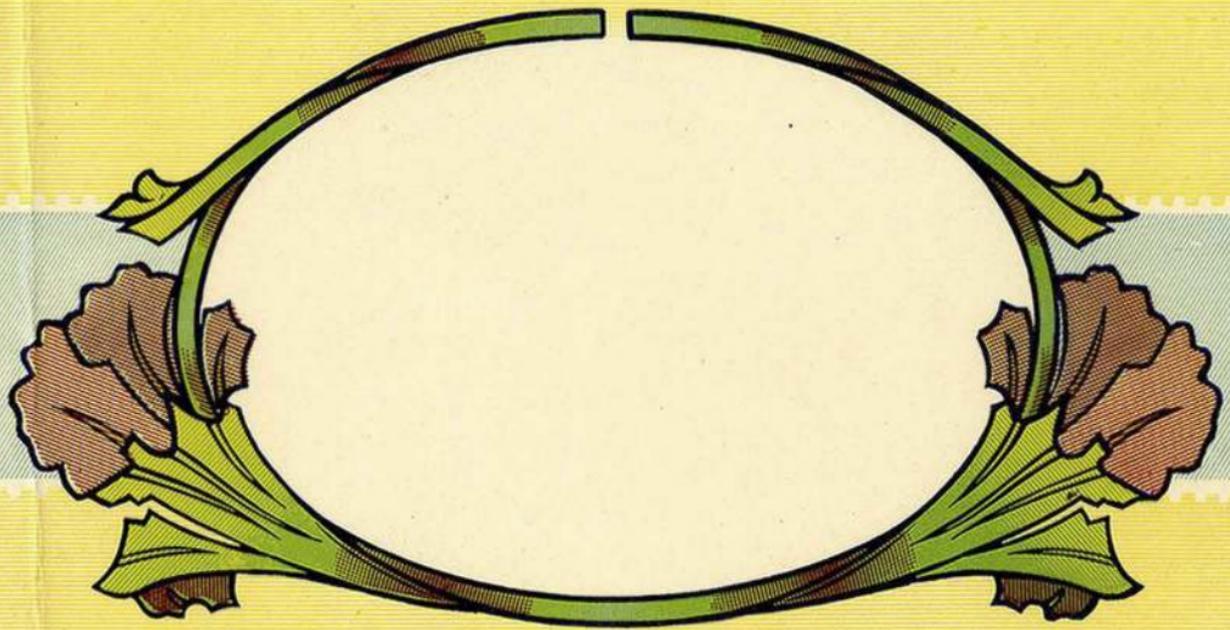
TOMATE











10 de febrero de 1934.

Sr. Fernando Aguilar.  
Apartado No. 81.  
Ciudad Obregón, Son.

Muy estimado y fino amigo:

Me refiero a la atenta carta de usted, fechada el 31 de enero último, para manifestarle que la hoja que se sirvió mandarme adjunta, en que detalla la maquinaria de la Impresora del Noroeste que fué embarcada con destino a esta capital, en carro M.F. 90503, la entregue al señor Federico T. de Lachica, a fin de que se entere de lo que viene en dicho carro.

El señor De Lachica está en espera de que se reciba la maquinaria en cuestión para ver en qué condiciones se encuentra y poder resolver acerca de su adquisición.

Quedo enterado de lo que me dice usted en relación con la despepitadora, y esperando darle prontas noticias de este asunto, quedo como siempre su amigo afectísimo y atento seguro servidor.

P. D.- Suplícole no deje usted de informarme, a su vez, la resolución de Anderson Clayton referente a la despepitadora.

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL

AGRICULTORES E INDUSTRIALES

CIUDAD OBREGON, SON.. MEX.

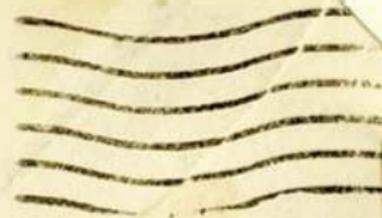
No hay la menor  
similitud de usarlas  
por estas impresos, ser.  
marcas y nombres de  
fabricas diferentes.  
Gracias-

Señor D. Fernando Torreblanca.  
Guasalayara # 704-

Mexico, D. F.

MEXICO, D. F. # 103

MEXICO  
12<sup>30</sup>PM  
10 FEB  
1934  
D. F.



19  
13 de febrero de 1934.

Señor Fernando Aguilar.  
Ciudad Obregón, Son.

Muy estimado y fino amigo:

Cumpliendo con el encargo que me hace usted en su carta de 7 del actual, respecto a la venta de las etiquetas de los productos que elaboraba la Empeadora del Noroeste, le participo que tuve -- oportunidad, en estos días, de hablar del asunto al señor Federico T. de Lachica, con objeto de que me indicara si sería posible que fuera adquirida la existencia que hay de ellas para utilizarlas en el negocio que está regenteando; pero me manifestó que en ninguna forma podrán tomarlas, por estar impresas -- con marcas y nombre de fábrica diferentes, lo cual -- hace que en nada les sirvan.

Sintiendo mucho que en esta ocasión -- no se haya logrado algo favorable para los intereses de la casa Obregón y Compañía, me repito como siempre su amigo afectísimo y atento seguro servidor.

20

FEDERICO T. DE LACHICA

APARTADO 1336

MEXICO, D. F.

Febrero

12

1934.

Obregón & Co. S.en C.  
Ciudad Obregón, Son.

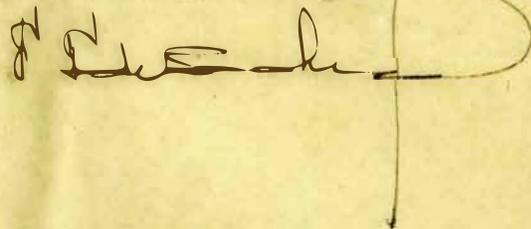
Muy señores míos y amigos:

Con el fin de poder reclamar a los Ferrocarriles un sobrecargo que existe en los fletes causados por el carro de maquinaria eléctrica, MP-90503, que se sirvieron consignarme al amparo de la Buja SPM-172 de 2/1/34, atentamente me permito suplicar a Uds. se sirvan dirigirme una carta, si para ello no tienen inconveniente, haciendo constar que dicha maquinaria ha tenido más de cinco años de uso en el país.

Me permito molestarles con este asunto, debido a que solo de esa manera se puede obtener de los Ferrocarriles Nacionales de México la autorización para que se aplique la cuota de la Tarifa Especial que existe en vigor y aplicable a la maquinaria usada.

Anticipándoles las más cumplidas gracias por la atención que presten a esta súplica, me repito a sus estimables órdenes,

atento servidor y amigo.



evr.

cc Sr. Lic. Saaron Saenz.

cc Sr. Lic. Arturo H. Orcí.

cc Sr. D. Fernando Torreblanca. ✓

# TELEGRAMA

México, D. F., febrero 27 de 1934.

Sr. Fernando Aguilar.  
Ciudad Obregón, Son.

Su carta diecinueve actual Punto Ya comuniqué Gral. Manzo venta despepitadora, y encárgame decirle por urgencia fondos desearía recibir desde luego los cinco mil pesos obran ya poder usted y cinco mil restantes agradecerá si tuarlos tan pronto como posible Punto Señor Lachica salió -- Monterrey por fallecimiento su mamá y esto ha demorado resolución compra maquinaria Punto Tan pronto como regrese volveré tratar asunto y comunicaré resultado Punto Gral. Manzo -- de acuerdo convenio verbal tuvimos usted y yo con él sigue dispuesto recibir diez mil pesos despepitadora, diez mil empacadora, abonándosele treinta mil, y resto adeudo en acciones Banco, según ofrécenle ustedes, deseando recibir dichas acciones mayor brevedad posible para dejar así terminada operación totalmente Punto Yo por mi parte creo que solución es satisfactoria y que deben ustedes cuanto antes concluir este asunto en forma indicada Punto Espero sus noticias Punto He dirigido a Marilita algunos mensajes en últimos días y no he

22

# TELEGRAMA

---

-2-

tenido respuesta Punto Agradeceréle informarme Punto Salúdo-  
lo afectuosamente.

Fernando Torreblanca.

Pase 7.

cam

23

México, D. F., 24 de abril de 1934.

Sr. Fernando Aguilar.  
Ciudad Obregón, Son.

Estimado Fernando:

Para no hacer muy extensa esta carta por las inserciones que habria necesidad de hacer, opto por acompañar originales carta y relación signados por el director técnico de la Empacadora "Búfalo", S. A., que adquirió -- nuestra maquinaria.

Yo firmé el telegrama a tí dirigido que inserta dicha relación, confiada en la exactitud de los datos que contiene; pero, probablemente, tales datos fueron tomados de documentación de archivo en vez de haberse formulado, -- como debió ser, un inventario correcto a la vista de lo realmente existente.

418

Podrás ver que entre lo recibido y lo listado en mi telegrama hay una gran diferencia tanto en faltantes -- como en piezas incompletas; y te ruego que me hagas favor de investigar si el detalle de lo recibido es efectivamente lo que se embarcó y cuáles han sido las causas de los faltantes.

Me harás favor de devolverme, para mi vez hacerlo yo, los documentos que hoy te mando, encareciéndote hacerlo cuanto antes porque este asunto está demorando la terminación del de Manzo que ya quisiera yo ver concluido.

Esperando tu estimable información a este respecto y con nuestros afectuosos recuerdos para todos ustedes, quedo tu afectísima prima.

*María T. Uda. de Obregón.*



# EMPACADORA "BUFALO" S.A.

APOLONIO GUAJARDO  
GERENTE GENERAL

APARTADO POSTAL 476 CABLE "BUFALO"  
MONTERREY, MEXICO

ERNESTO GUAJARDO  
DIRECTOR TECNICO

SUCURSAL EN MEXICO, D. F.  
AV. HIDALGO 96  
TELS.: MEX. J-00-29 ERIC. 2-76-90  
APARTADO POSTAL 2856

Abril 21 de 1934.

Sr. Dn. Federico T. de Lachica.  
Apdo. Postal # 1336.  
C I U D A D.

Estimado y fino amigo:-

Nos estamos permitiendo acompañar detalladamente un informe de la maquinaria que recibimos de Ciudad Obregón, Son.,

Con los deseos de orientarlo, nos hemos permitido ordenar nuestro informe, tomando la base de el telegrama que obra en nuestro poder y que fué dirigido al Sr. Fernando Aguilar en su estancia en ésta, firmado por la H. Sra. Dña. María T. Vda. de Obregón, para que pueda hacer un computo de todos los faltantes y se de cuenta de el mal estado en que vino toda la maquinaria.

Al pendiente de sus noticias e instrucciones, nos repetimos como sus atentos, amigos y servidores.



EMPACADORA "BUFALO" S.A.

*Ernesto Guajardo*  
Director Técnico.

EG/amr.

CONSUMA LO QUE EL PAIS PRODUCE

# EMPACADORA "BUFALO" S.A.

APOLONIO GUAJARDO  
GERENTE GENERAL

APARTADO POSTAL 476 CABLE "BUFALO"  
MONTERREY, MEXICO

ERNESTO GUAJARDO  
DIRECTOR TECNICO

SUCURSAL EN MEXICO, D. F.  
AV. HIDALGO 98  
TELS.: MEX. J-00-29 ERIC. 2-76-90  
APARTADO POSTAL 2856

México, D. F., a 21 de abril de 1934.

Copia original del telegrama despachado en Ciudad Obregón, Sonora, el 30 de noviembre de 1933 a cargo del señor Fernando Aguilar, Hotel Ritz, y firmado por la honorable dama doña María T. Vda. de Obregón.

SUYO PARA CASTELO.- MAQUINA EMPACADORA COMPONESE DE: UNA-CALDERA 80 CABALLOS, UNA CALDERA DE 10 CABALLOS, UNA AU--TOCLAVE DOS MIL LITROS, TRES AUTOCLAVES DE 500 LITROS, UN AUTOCLAVE DE MIL LITROS, CINCO PAILAS DE COBRE CON CHAQUE TA DE VAPOR 200 LITROS, CAPACIDAD, UNA PAILA DE 450 LI---TROS, CAPACIDAD, UN TANQUE DE HIERRO ESMALTADO CON SERPEN TINA PARA VAPOR, DOS TANQUES ALUMINIO DE 135 LITROS, UN - TANQUE DE 300 LITROS DE COBRE, UN TANQUE DE 600 LITROS DE COBRE, SEIS MESAS DE 24 PIES PARA EMPAQUE, DOS EXHAUSTERS UNA BOMBA CENTRIFUGA Y UNA DE MANO DE 2 PULGADAS, UNA MA-QUINA PARA MOLER TOMATE Y SEPARAR SEMILLA Y CASCARA, UNA MAQUINA PARA TERMINAR CATSUP, UNA BOMBA CON MOTOR, UNO Y MEDIO CABALLOS PARA BOMBLEAR TOMATE MOLIDO, UNA MAQUINA PA RA LAVAR CHICHARO, UNA MAQUINA PARA LAVAR FRUTA Y OSTIO--NES, UNA MAQUINA KNAP PARA PONER ETIQUETAS, UNA MAQUINA - 24 PIES LARGO CON CORREDERA AUTOMATICA DEPOSITOS ESMALTA- DOS Y LLAVES AGUA PARA PREPARACION FRUTAS, UNA MAQUINA AN GELUS PARA CERRAR LATAS, CON CAPACIDAD 10.000 LATAS DIA,- UNA MAQUINA CAMERON PARA CERRAR LATAS CON CAPACIDAD DE -- 5000 LATAS DIARIAS, DOS MAQUINAS CAMERON PARA CERRAR IA--TAS CAPACIDAD 2000 LATAS DIARIAS, DOS MOLINOS PARA ESPE--



CONSUMA LO QUE EL PAIS PRODUCE

# EMPACADORA "BUFALO" S.A.

APOLONIO GUAJARDO  
GERENTE GENERAL

APARTADO POSTAL 476 CABLE "BUFALO"  
MONTERREY, MEXICO

ERNESTO GUAJARDO  
DIRECTOR TECNICO



SUCURSAL EN MEXICO, D. F.  
AV. HIDALGO 96  
TELS.: MEX. J-00-29 ERIC. 2-76-90  
APARTADO POSTAL 2856

( 2 )

CIES, UN HORNO DE LADRILLO Y HIERRO PARA TOSTAR CHILES, -  
UN MOTOR GASOLINA DE TRES CABALLOS, DOS MAQUINAS CRIBADO  
RES CHICHARO, UNA MAQUINA LAVADORA DE CHICHARO, UNA DES-  
GRANADORA DE CHICHARO.

Los demás detalles del telegrama no los inser-  
tamos por corresponder al departamento de jabonería y en  
tender que no fué tratado.

Siguiendo el mismo orden de dicho telegrama, -  
nos permitimos darle un detalle de cada una de las máqui-  
nas que en él le ofrecen:

UNA CALDERA 80 CABALLOS.  
No fué recibida.

UNA CALDERA DE 10 CABALLOS.  
No fué recibida.

UNA AUTOCLAVE DE DOS MIL LITROS.  
No fué recibida.

TRES AUTOCLAVES DE 500 LITROS.  
Su capacidad es de 150 litros, faltándoles los manómetros  
las llaves de escape del vapor, las llaves de desagüe y -  
sus bases para simientarlas.

UN AUTOCLAVE DE MIL LITROS.  
Le falta el manómetro, las llaves de vapor de carga y --  
descarga y la llave del agua.

CINCO PAILAS DE COBRE CON CHAQUETA DE VAPOR 200 LITROS--  
CAPACIDAD.  
Su capacidad aproximativa es cuando máximo de 100 litros.

UNA PAILA DE 450 LITROS.  
Capacidad aproximativa máxima 225 litros.

UN TANQUE DE HIERRO ESMALTADO, CON SERPENTINA PARA VAPOR.  
La serpentina no fué recibida.

DOS TANQUES ALUMINIO DE 135 LITROS.  
Su capacidad máxima aproximativa es de 60 litros.

**CONSUMA LO QUE EL PAIS PRODUCE**





# EMPACADORA "BUFALO" S.A.

APOLONIO GUAJARDO  
GERENTE GENERAL

APARTADO POSTAL 476 CABLE "BUFALO"  
MONTERREY, MEXICO

ERNESTO GUAJARDO  
DIRECTOR TECNICO

SUCURSAL EN MEXICO, D. F.  
AV. HIDALGO 96  
TELS.: MEX. J-00-29 ERIC. 2-76-90  
APARTADO POSTAL 2856

( 3 )

UN TANQUE DE 300 LITROS DE COBRE.  
Su capacidad máxima aproximativa es de 150 litros.

UN TANQUE DE 600 LITROS DE COBRE.  
Su capacidad máxima aproximativa es de 400 litros; a todas estas ollas de cocimiento que hemos venido enumerando, a algunas de ellas les faltan las llaves de carga y descarga de vapor, así como las llaves de vaciado de su contenido.

DOS EXHAUSTERS.  
Requieren una ligera reparación, faltándoles dos tirantes y sus llaves de vapor.

UNA BOMBA CENTRIFUGA.  
No fué recibida.

UNA BOMBA DE MANO DE 2 PULGADAS.  
No fué recibida.

UNA MAQUINA PARA MOLER TOMATE Y SEPARAR SEMILLA Y CASCARA.  
Correcta.

UNA MAQUINA PARA TERMINAR CATSUP.  
Correcta.

UNA BOMBA CON MOTOR 1 1/2 CABALLOS PARA BOMBEAR TOMATE MOLIDO.  
A esta máquina le falta el motor eléctrico y algunos tornillos.

UNA MAQUINA PARA LAVAR CHICHARO.  
Correcta.

UNA MAQUINA PARA LAVAR FRUTAS Y OSTIONES.  
Le faltan los tirantes para colgarse a las vigas, las llaves de vapor y de agua.

UNA MAQUINA KNAP PARA PONER ETIQUETAS.  
Esta máquina vino con una guía quebrada faltándole un engrane especial, dos tornillos especiales para guiar la banda, tornillos, el switch; no dejando de ser su reparación algo laborioso.

UNA MAQUINA 24 PIES DE LARGO CON CORREDERA AUTOMATICA, DEPOSITOS ESMALTADOS Y LLAVES AGUA PARA PREPARACION FRUTAS.



CONSUMA LO QUE EL PAIS PRODUCE



# EMPACADORA "BUFALO" S.A.

APOLONIO GUAJARDO  
GERENTE GENERAL

APARTADO POSTAL 476 CABLE "BUFALO"  
MONTERREY, MEXICO

ERNESTO GUAJARDO  
DIRECTOR TECNICO

SUCURSAL EN MEXICO, D. F.  
AV. HIDALGO 96  
TELS.: MEX. J-00-29 ERIC. 2-76-90  
APARTADO POSTAL 2856

( 4 )

De esta máquina lo único que se recibió, fueron los depósitos esmaltados faltando la mesa con la corredera automática y las llaves de agua. *si mesa mesa*

UNA MAQUINA ANGELUS PARA CERRAR LATAS CON CAPACIDAD DE - 10.000 LATAS DIA.

A esta máquina le faltan algunos pequeños aditamentos para hacer el debido uso de ella. *comp.*

UNA MAQUINA CAMERON PARA CERRAR LATAS CON CAPACIDAD DE - 5000 LATAS DIARIAS.

Esta máquina en vez de ser CAMERON es ANGELUS, faltándole un engrane especial, algunos tornillos, cadena para el movimiento de la banda alimentadora de latas. *dentro jamas esmaltado*

DOS MAQUINAS CAMERON PARA CERRAR LATAS, CAPACIDAD 2000 - LATAS DIARIAS.

Una de ellas viene correcta y a la otra le faltan algunos aditamentos para hacer el debido uso de ella.

DOS MOLINOS PARA ESPECIES.  
No fueron recibidos.

UN HORNO DE LADRILLO Y HIERRO PARA TOSTAR CHILES.  
El estado de él es bueno, viniendo quebrado un anillo el cual no requiere mucho costo.

UN MOTOR GASOLINA DE TRES CABALLOS.  
No fué recibido.

DOS MAQUINAS CRIBADORES CHICHARO.  
Una de ellas, la pequeña requiere poca compostura, la otra cribadora grande viene en pésimas condiciones, necesitando una reparación general; faltándole muchos de sus aditamentos.

UNA MAQUINA LAVADORA DE CHICHARO.  
Correcta.

UNA DESGRANADORA DE CHICHARO.  
A esta máquina le faltan las tolbas de carga y descarga, la lona que sirve para recopilar la baina del chicharo, algunos tornillos y una de sus poleas. *no tiene tolbas*

México, D. F., a 23 de abril de 1934

EMPACADORA "BUFALO", S. A.

CONSUMA LO QUE EL PAIS PRODUCE

*Ernesto Guajardo*  
Director Técnico.





# TELEGRAFOS NACIONALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

TELEGRAMA



REP NJ 181 NUM 17 35/2.10 CN PD RN

Depositado

C OBREGON SON JWY ABR D 20

Recibido

FERNANDO TORREBLANCA

03854

QUINTA GUADALAJARA NUM 104 CIENTO CUATRO

MEXICO DF

CARTA NOCTURNA

*Ant*  
 SU CARTA DIA VEINTIUNO PARA SENOR AGUILAR QUIEN ACTUALMENTE ENCUENTRASE  
 BAJA CALIFORNIA CORREO ESTAMOS ENVIANDOLE GIRO PARA COMPLETO DIEZ  
 MIL PESOS GRAL MANZO DEJANDO DEMAS PUNTOS TRATA PARA REGRESO  
 SR AGUILAR QUE SERA PRINCIPIOS MAYO

OBREGON Y CIA S A..

Todo telegrama debe llevar el sello de la Oficina.

Lea Ud. el reverso; le interesa conocer los diferentes servicios que le ofrece el Telégrafo.

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL  
AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón, Son., Méx.  
abril 30 de 1934.

Sra. Maria T. Vda. de Obregón  
Mexico, D. F.

Muy estimada Mariita :

Ayer que regresé de Baja California, vine a encontrarme tus gratas 13 y 24 del actual, las que con todo gusto contesto para darte los informes que solicitas.

Quedo enterado que se arregló satisfactoriamente el adeudo de Ruibal pagando \$ 200.00 en efectivo y dando 4 aceptaciones con vencimiento los dias 16 de mayo a agosto del corriente año.

Respecto a la venta de trigo es muy difícil poder precisar si subirá más del precio que actualmente le tenemos fijado \$ 150.00 toneladas y en la forma que hemos acordado venderle a sea de pool de precio mensual, aprovechara el agricultor los precios diferenciales de las ventas durante el mes. De todos modos considero que te resultará más conveniente la venta en grano, preferible a maquilarlo, ya que además de ser la venta algo más rápida, el precio relativo de la harina resulta ya demasiado alto y tiene que reducirse el consumo de este polvo, por lo que a mi modo de ver te recomiendo lo vendas. Para almacenarlo tendrías que comprar empaques y hacer doble gasto de acarreo, así pues ya me diras si resuélves venderlo para que se movilice del campo a los furgones, pues entiendo que en estos dias dará principio la trilla.

Las nominas te las mandamos hace más de 10 dias y hasta el dia de hoy 30 no las hemos recibido. Todavía no he logrado conseguir aqui el pago de las correspondientes al mes pasado, informandome Encinas que no ha recibido la orden de revalidación, por no haberse cobrado oportunamente. El mismo Encinas me informó que había recibido orden de radicar los pagos en Hermosillo, cosa que creo se haría de acuerdo contigo y por lo tanto te suplico decirme a quien debo mandar las nóminas de marzo, si es que allá deben cobrarse.

Respecto a la maquinaria de la Empacadora me he enterado del informe rendido por el técnico de la Empacadora Bufalo.- Hoy mismo llamé a Abitia, quien se ocupó anteriormente de hacer la instalación y tambien del embarque y habiendole mostrado el informe, me dice que los manómetros, y llaves de las autoclaves y casos de cocimiento, se perdieron desde el incendio de los almacenes, pues hubo que desmontarlas violentamente y con la aglomeración que hubo de gente, hasta después vino a notarse el faltante. En cuanto a la capacidad de unos y otros se tomó de los inventarios de la misma Empacadora al dar el informe Joaquin en el telegrama que me dirigió a tu nombre estando yo en esa ciudad y de ello provino el error.

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL  
AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón, Son., Méx.

Sra. M.T.Vda. de O. # 2.

La caldera grande de 80 C.F. está instalada y más bien se ha considerado como parte integrante de la Jabonería, pues el empaque no requiere un aparato de esa capacidad, para el vapor de los cocimientos y en cuanto a la de 10 fué una omisión el no haberse enviado, pero podríamos hacerlo por flete local.- La autoclave de 2.000 litros es la que estaba en Lobos que ya la trajimos aquí y podría también enviarse, pues aquí no habra quien se interese por ella. Tenemos tambien la caldera de 20 C. vertical que se trajo de Lobos y si son de interés al señor Lachica, podemos enviarlas.

Los tirantes de uno de los exhauster me dice Abitia que no vinieron cuando se compró en Guaymas.

El motor de 1.1/2 C.F. para bombear el tomate si se mandó e iba cargado cerca de la puerta, así pues posiblemente lo hayan robado en el camino.

La maquina para poner etiquetas salió de aquí incompleta pues desde que estaba la Empacadora en movimiento se ramió una de las piezas y nunca se le pidió la refacción

Las maquinas cerradoras de latas todas fueron completas, yendo algunos de los aditamentos dentro del tanque esmaltado.-

El motor de gasolina aquí quedó y puede tambien enviarse al recibir aviso.

La desgranadora de chicharo no tenía tolvas pues aquí se arreglaban provisionalmente y en tantos movimientos como se han hecho se perdió esa madera y en cuanto a la banda me informa Abitia que se acabó en el servicio.

Respecto a la maquina de 24 pies de largo con corredera automática y depositos esmaltados, fueron los depositos y tambien la corredera metálica faltando la mesa que estaba en malas condiciones y llaves no tenía.

Pedro Albin estuvo aquí y se fué de paso a Guasave, habiendome telegrafado hoy que tiene urgencia en verme, por lo que espero vendrá en tren de esta noche. No sé que asunto vendrá a tratar.

El Ingeniero que estaba en la Hacienda se fué para Culiacan a terminar el asunto de planos y volverá en unos dias más para hacer la división en el terreno.

Es lástima que no haya venido persona a ver la maquinaria de la Empacadora antes de embarcarse, pues por una parte se hubiera tenido la precaución de mandar todo, cosa que nosotros mismos no conocemos pues ha venido pasando de mano en mano sin que se haya recibido materialmente, sino unicamente mediante papelería.



abril 30 de 1934.

Sra. Maria T. Vda. de Obregón  
Mexico, D. F.

Muy estimada Mariita :

Ayer que regresé de Baja California, vine a encontrarme tus gratos 13 y 24 del actual, las que con todo gusto contesto para darte las informes que solicitas.

Quedo enterado que se arregló satisfactoriamente el adeudo de Ruibal pagando \$ 200.00 en efectivo y dando 4 aceptaciones con vencimiento los dias 16 de mayo a agosto del corriente año.

Respecto a la venta de trigo es muy difícil poder precisar si subirá más del precio que actualmente lo tenemos fijado \$ 150.00 tonelada y en la forma que hemos acordado venderlo a sea de pools de precio mensual, aprovechará el agricultor los precios diferenciales de las ventas durante el mes. De todos modos considero que te resultará más conveniente la venta en grano, preferible a maquilarlo, ya que además de ser la venta algo más rápida, el precio relativo de la harina resulta ya demasiado alto y tiene que reducirse el consumo de este polvo, por lo que a mi modo de ver te recomiendo lo vendas. Para almacenarlo tendrías que comprar saques y hacer doble gasto de acarreo, así pues ya me dirás si resuélves venderlo para que se movilice del campo a los furgones, pues entiendo que en estos dias dará principio la trilla.

Las nominas te las mandamos hace más de 10 dias y hasta el dia de hoy 30 no las hemos recibido. Todavía no he logrado conseguir aqui el pago de las correspondientes al mes pasado, informandome Encinas que no ha recibido la orden de revalidación, por no haberse cobrado oportunamente. El mismo Encinas me informó que había recibido orden de radicar los pagos en Hermosillo, cosa que creo se haría de acuerdo contigo y por lo tanto te suplico decirme a quien debo mandar las nóminas de marzo, si es que allá deben cobrarse.

Respecto a la maquinaria de la Empacadora me he enterado del informe rendido por el técnico de la Empacadora Bufalo.- Hoy mismo llamé a Abitia, quien se ocupó anteriormente de hacer la instalación y tambien del embarque y habiéndole mostrado el informe, me dice que los manómetros, y llaves de las autoclaves y casos de cocimiento, se perdieron desde el incendio de los almacenes, pues hubo que desmontarles violentamente y con la aglomeración que hubo de gente, hasta después vino a notarse el faltante. En cuanto a la capacidad de unos y otros se tomó de los inventarios de la misma Empacadora al dar el informe Joaquin en el telegrama que me dirigió a tu nombre estando yo en esa ciudad y de ello provino el error.

33

Espero que todos los documentos se encuentren bien y con recuerdos de mí y mis hijos para todos ustedes, siempre como siempre, su amigo y primo de siempre.

Sra. M.T.Vda. de O. # 2.

La caldera vertical de 20 C. está instalada y más bien se ha considerado como parte integrante de la Jabonería, pues el empaque no requiere un aparato de esa capacidad, pero el vapor de los cocimientos y en cuanto a la de 10 C. fue una omisión el no haberse enviado, pero podríamos hacerlo por flete local.- La autoclave de 2.000 litros es la que estaba en Lobos que ya la traímos aquí y podría también enviarse, pues aquí no habrá quien se interese por ella. Tenemos también la caldera de 20 C. vertical que se trajo de Lobos y si son de interés al señor Lachica, podemos enviarlas.

Los tirantes de uno de los exhaustores dice Abitia que no vinieron cuando se compró en Guaymas.

El motor de 1.1/2 C.F. para bombear el tomate si se mandó e iba cargado cerca de la puerta, así pues posiblemente lo hayan robado en el camino.

La máquina para poner etiquetas salió de aquí incompleta pues desde que estaba la depredadora en movimiento se rompió una de las piezas y nunca se le pidió la refacción.

Las máquinas cerradoras de latas todas fueron completas, yendo algunos de los editamentos dentro de las cajas esmaltadas.-

El motor de gasolina aquí quedó y puede también enviarse al recibir aviso.

La desgrenadora de chicharo no tenía tolvas pues aquí se arreglaban provisionalmente y en tantos movimientos como se han hecho se perdió esa madera y en cuanto a la banda me informa Abitia que se acabó en el servicio.

Respecto a la máquina de 24 pies de largo con corredera automática y depósitos esmaltados, fueron los depósitos y también la corredera metálica faltando la mesa que estaba en malas condiciones y llaves no tenía.

Pedro Albin estuvo aquí y se fué de paso a Guaymas, habiéndome telegrafiado hoy que tiene urgencia en verme, por lo que espero vendrá en tren de este noche. No sé que asunto vendrá a tratar.

El Ingeniero que estaba en la Hacienda se fué para Culiacan a terminar el asunto de planos y volverá en unos días más para hacer la división en el terreno.

Es lástima que no haya venido persona a ver la maquinaria de la Empacadora antes de embarcarse, pues por una parte se hubiera tenido la precaución de mandar todo, cosa que nosotros mismos no conseguimos pues he venido pasando de mano en mano sin que se haya recibido materialmente, sino únicamente mediante papelería.



# TELEGRAMA

México, D. F., 30 de abril de 1934.

Sr. Joaquín Castelo.  
C/o. Obregón y Cía.  
Ciudad Obregón, Son.

Agradeceréte abrir carta dirigí a Fernando Aguilar y atender asunto misma trata Punto Dicha carta es de fecha -- veinticinco abril y refiérese a maquinaria Empacadora remitida esta capital Punto Afectuosamente.

María T. Vda. de Obregón.

Pase l.

cam

# TELEGRAMA

México, D. F., mayo 3 de 1934.

Sr. Joaquín Castelo.  
Obregón y Cía.  
Ciudad Obregón, Son.

Agradeceréle informarme si ya encuéntrase de regreso en ésa señor Fernando Aguilar y si está ya atendiendo asuntos tratados en cartas recientes Punto Atte.

Fernando Torreblanca.

Pase 7.

cam



# TELEGRAFOS NACIONALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

TELEGRAMA



NJ-228 NUM. 9-41/2.10 C NOCT PD B

CD OBREGON SON 3 MAYO D 20.

FRNANDO TORREBLANCA 04036

QUINTA DE GUADALAJARA 104 CIENTO CUATRO

MEXICO D F

Depositado

Recibido

3 MAY 1934  
MEXICO, D. F.

SU MENSAJE HOY SEÑOR AGUILAR ENCUENTRASE AQUI DESDE ABRIL TREINTA  
Y DESDE ESA FECHA ATENDIO ASUNTOS TRATAN TANTO USTED COMO SEÑORA  
VIUDA DE OBREGON, ABSTENIENDOME POR CONSIGUIENTE DE CONTESTAR  
POR ESTA VIA MENSAJE DIRIJIOME SEÑORA OBREGON QUE RECIBI MAYO PRIMERO  
ATTE.-

J L CASTELO A..

Todo telegrama debe llevar el sello de la Oficina.

Lea Ud. el reverso; le interesa conocer los diferentes servicios que le ofrece el Telégrafo.

**TELEGRAMA**

México, D. F., mayo 10 de 1934.

Sr. Fernando Aguilar.  
Ciudad Obregón, Son.

Estimaréle enviarme correo aéreo copia carta dirigió  
usted a Mariita, explicándole ocurrido con maquinaria Empa-  
cadora fué resitada esta punto afectuosamente.

Fernando Torreblanca.

Pase 7.

cam

TELEGRAMA

México, D. F., mayo 17 de 1934.

Sr. Fernando Aguilar.  
Ciudad Obregón, Son.

Estimaréle decirme esta vía, si tienen interés en vender maquinaria jabonería y precio preténdase por ella Junto - Afnte.

Fernando Torreblanca.

Pase 7.

cam



# TELEGRAFOS NACIONALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

## TELEGRAMA



~~Nº 128 NUM 14. - 27/2.10 CN PD MA~~

C OBREGON SON 17 MAYO D 19.30

FERNANDO TORREBLANCA  
GUADALAJARA 104 UNO CERO CUATRO  
MEXICO D F

63876

Depositado

Recibido

ARTAN  
17 MAY 1934  
MEXICO, D. F.

SUYO. PRECIO HEMOS VENIDO ESTIMANDO MAQUINARIA JABONERIA SEIS MIL  
PESOS INCLUYENDO CALDERA Y TANQUE DEPOSITO PARA GRASAS CARGANDO  
ADEMAS GASTOS OCASIONARIA DESMANTELAMIENTO Y CARGAR CARROS FERROCARRIL.  
AFECTUOSAMENTE

F AGUILAR..

Todo telegrama debe llevar el sello de la Oficina.

Lea Ud. el reverso; le interesa conocer los diferentes servicios que le ofrece el Telégrafo.

18 de mayo de 1934.

Sr. Fernando Aguilar.  
Ciudad Obregón, Son.

Muy estimado y fino amigo:

Para poder ser más explícito y, por ende, para nuestro mejor entendimiento, amplio mi telegrama de ayer relacionado con la maquinaria de la jabonería.

Yo deseo saber si actualmente está paralizada y si, dada esta circunstancia, hay el propósito de venderla; porque si está en actividad, me parece que no costearía desmantelarla y trasladarla porque, además, no hay de momento persona interesada en adquirirla.

Como la maquinaria de la Empacadora vendida al señor Lachica vino muy incompleta, se tiene la idea de traer lo faltante; pero para obtener alguna ventaja en los fletes, sugiere el mismo señor Lachica tomar carro por entero llenándolo con la maquinaria de la jabonería, de más fácil realización aquí si es que, repito, está paralizada y hay el intento de venderla.

Así, pues, tomando en consideración lo que dejo explicado y estimando además que esa maquinaria de la jabonería había de quedar almacenada aquí quién sabe por cuánto tiempo, deseo conocer no el valor real sino el precio en que sería vendida para que se resuelva si vale la pena traerla, no desde el punto de vista, claro está, de negociar con ella ventajosamente, sino de procurar algún beneficio para Mariita si es que nada le produce y no se puede realizar allá.

En espera de su contestación me repito su amigo afectísimo y atento servidor.

JB/cam

516

*Aéreo*

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL

AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón, Son., Méx.

mayo 19 de 1934.

Señor D. Fernando Torreblanca  
Mexico, D. F.

Muy estimado y fino amigo :

Me refiero a sus diversos mensajes recibidos en los últimos días y aunque ya dos de ellos he contestado por la misma vía, deseo ser mas extenso en mi información sobre el contenido de los mismos, lo que vengo a hacer por medio de la presente.

El costo que hemos venido estimando para vender la maquinaria de la Empacadora del Noroeste, como dije a usted es de \$ 6.000.00 más los gastos que ocasionaría el desmantalamiento y embarque que en mi concepto no excederán de \$ 3. a \$ 400.00 En esta cantidad he incluido el tanque depósito para grasas y la caldera grande de 80 C.F. que se había venido considerando como equipo de la Empacadora. Si tiene usted algun interesado formal para su compra, desde luego podré enviarle el inventario de lo que compone el equipo, para no incurrir en los errores que se cometieron al dar la lista de lo de la empacadora, pues para ello haré una revisión minuciosa de lo que actualmente exista.

Refiriendome a las acciones del Banco del Pacifico, que entregará la Testamentaria a Manzo, me informé con el Banco que fueron ya pedidas a Mexicali, pero no pudieron decirme cuando vendran los nuevos títulos, estimando por mi parte que no puedan tardar mucho y le ofrezco enviarselos con toda oportunidad al recibirlos.

Y a propósito de este asunto de Manzo Marrita esta deseosa de terminarlo y por lo tanto puede ofrecerle en finiquito 1.000 acciones de la Abastecedora, cuyos valores están produciendo al menos por ahora 50 cts. por acción o sea un interés de algo más de 6% al año, sobre la inversión que para Manzo vendrian a representar.- He procurado encontrar la forma de hacer ofrecimiento de parte de efectivo, pero veo que no tiene la Testamentaria ni Obregon y Cia, ningunos recursos de fácil realización y si desembolsos como serán los gastos para terminar el negocio de las Sras. Torres, las contribuciones que absorben la totalidad de rentas de los bienes en producción y los seguros y conservación del Molino.

Con respecto a su último mensaje en que me comunicó haber cobrado al Sr. Ruibal su primer vencimiento, le agradeceré enviarnos aquí este dinero, pues tenemos que echar mano de él para los gastos de oficina.

Muy agradecido por todos sus favores y permitiendome recordar a usted su ofrecimiento de tener presente a German mi hermano quien



42

# OBREGON Y COMPAÑIA

SOCIEDAD CIVIL  
AGRICULTORES E INDUSTRIALES

Ciudad Obregón, Son., Méx.  
mayo 23 de 1934.

*Obregon*

Señor D. Fernando Torreblanca  
México, D. F.

Muy estimado y fino amigo :

Correspondo a su grata fecha 13 del actual, para darle los informes que solicita respecto a la maquinaria y equipo de la jabonería.

En diversas ocasiones he procurado interesar a alguien en la compra o renta del negocio, pero he fracasado en mis tentativas, y creo que ello se debe a que el equipo es algo anticuado, según me manifestó una de las personas que lo vió, lo que se confirma con el hecho de que en su mayor parte todo vino ya de segunda mano.

Por lo tanto no veo yo que haya aquí facilidad de darle salida y en mi opinión, no obstante que hubiera que esperar tal vez resultaría mas conveniente tenerlo en esa, pudiendo dejar aquí el tanque deposito para aceites que podría tomarnos la Abastecedora.

Respecto a lo que falta de embarcar de la Empacadora, creo que la caldera grande de 30 caballos será difícil cargarla en furgón y por lo tanto habría que mandarla en una plataforma y en ella misma se podría cargar el autoclave horizontal que estaba en Lobos y que ya tenemos aquí, así como una caldera vertical de 20 C.F. que está en buena condición. Posiblemente para el resto de la jabonería sería demasiado un furgón.

Si a usted le parece y el señor Lachica está conforme, creo que no habría mucho riesgo en enviar esas cosas en una plataforma o góndola bien aseguradas y hasta entiendo que resultaría el flete más bajo.

Usted me dirá lo que resuelva para obrar conforme sus instrucciones y pendiente de sus noticias me repito su afmo. atto. amigo y S. S.

*F. Aguirre*